



國立政治大學北加州校友會

2011年 年刊



National Cheng Chi University Alumni Association of Northern California

校訓

親愛精誠

蔣中正



國立政治大學校歌

陳果夫詞 李抱忱曲

政治是管理眾人之事，
我們就是管理眾人之事的人；
管理眾人要身正，要意誠，
要有服務的精神，要有豐富的智能。
革命建設為民生，命令貫徹，篤信力行，
任勞任怨負責任。
實行三民主義為吾黨的使命，
建設中華民國是吾黨的责任。
完成使命，擔負責任，先要我全校員生親愛精誠，
進而使我全國同胞，親愛精誠，親愛精誠。

國立政治大學北加州校友會 2011 年年刊目錄

校訓	1
校歌	2
歷任會長與本屆理事名單	4
會長的話	5
2010-2011 年度活動總覽表	7
會員名錄	因隱私權而省略, 校友請查閱磁碟版或印刷版
感謝贊助廠商及會員	42
(以下收錄於磁碟片中)	
談「外交休兵」與「活路外交」(歐鴻鍊)	49
老當益壯(李作堂)	63
杜拜傳奇 由政大至中東經商(韓學斌)	66
阿肋路亞 感謝主給我重生了!(周滌平)	69
澳洲訪友記(羅楚善)	76
紐西蘭驚魂記(張莉綺)	80
粵語歌曲之簡介與欣賞(譚君行)	82
Palomino 之約(毛莉莉)	85
談首屆五龍高峰會始末—生老病死大哉問(徐隆德)	88
2010-2011 年活動照片集錦	91
理事簡介	99
財務報表	105
編後語 — 雙年刊的「電子化」革新	106



國立政治大學北加州校友會

歷屆會長

1953~1955	王天循
1956	吳坤淦
1957	鍾北謙
1958~1965	王天循
1966~1968	徐恩宏
1969	黃佐球
1970~1973	洪 讀
1974~1979	莫翔興
1980	徐隆德
1981	李學英
1982	王隆華
1983~1984	徐紹銘
1985	李月華
1986	孫世榮
1987~1989	潘思源
1990~1991	楊家義
1992	殷尙固
1993~1994	李佩作
1995	譚益才
1996~1997	彭正國
1998~1999	于愛珍
2000	周明飛
2001	毛莉莉
2002~2003	陳子明
2004~2005	王金英
2006~2007	周娟娟
2008~2009	張靜如

2011 年理事會

會 長	李念慈
副會長	紀 平
副會長	王莉莉
財務長	林 鳴
秘書長	李秀鳳

理 事

鄧海珠	沈欣駿
章蓓蓓	江美燕
林惠鈴	李仁龍
劉素梅	戴元璋
黃和平	李慧瑾
吳美利	盧惠文
周麗珠	張莉綺
劉好善	譚君行
林紫微	趙蓮君
廖富美	吳維琳
吳敏君	高德鳳

顧 問

徐隆德	李學英
王隆華	李佩作
譚益才	彭正國
于愛珍	周明飛
毛莉莉	陳子明
王金英	周娟娟
張靜如	

會長的話

2011 President's Message



李念慈 (1978 企管系)

懷舊是現代人最現代化的感情。初到灣區第一年就與政大校友會結了緣，眨眼已經三十年了。緬懷指南山下四年的每一個日子，醉夢溪畔每一個角落都烙印著難忘的回憶。也就是懷抱著那份感激和回憶，又能為校友會服務，增加與校友們間互動的機會，我欣然興奮地接下北加州政大校友會會長的職務。

北加州政大校友會是海外歷史最悠久、凝聚力和活動力最強的社團組織。校友年層橫跨老、中、青，工作項目繁多，的確提供相當的挑戰。本人念茲在茲，如履薄冰。電郵及手機可以時刻通訊聯繫，似

乎有回不完的 e-mails 及永不停止的活動規劃。頓然間，我半退休的生活狀態被顛覆成 24/7。

然而企管人本色願意接受挑戰。接任後立刻定下團隊工作指導方針- 保持優良傳統，擴大適應創新，營造優質文化，深化永續發展。一年來，秉持服務為本，堅守發展方向及改革，不斷去適應、去學習，並感謝所有校友、理事的支持與鼓勵。前會長們及熱心校友們筭路籃簞、慘澹經營奠定的完備組織及制度化的分工架構，外加校友們無可比擬的歸屬感及向心力，篤信力行親愛精誠校訓，方能事半功倍順利推展會務，完成使命。

按管理大師彼德杜拉克說“ what gets measured, gets managed.” 具體的來看，我們的成果包括：

- 雙年刊 e(電子數位)化—不但符合環保意識、降低印製成本，更便於保存，有效的簡化年刊製作過程。
- 推動海外校友會支持回饋母校的基本功能—返校參予書院導師，輔導留學座談，響應母校願景建設“水岸絲路”計劃，並向校友總會認捐臺幣 100 萬元。
- 加強與母校及全球校友聯繫—將組團參加 2011 母校校慶及建國百年紀念，及成功爭取主辦 2013 年金山灣區全球政大校友嘉年華會。
- 擴大接觸新舊校友—主動服務、主動關心，藉電話，電郵，或面對面交流，負責完成校友託付之事或回覆建議，並增加數十位新校友的聯繫。

當然，支持展卷社及登山健行社的持續成長，溫馨關懷年長校友及校友生活動態的活動，以及積極參予社區其他社團活動，也都是我們年度工作重點。

北加卅政大校友會是一個全方位的社團，是一個大家庭，可以融合每一個不同背景的人，有知性，富感性。我誠摯鼓勵校友們積極參予校友會活動，把擁有共同的記憶朋友列入您生活規劃的一部分，這也是一種對政大母校的回饋方式，你會驚訝你的收穫。Life is not a destination, but a journey. 在當你伸出雙手時，政大校友絕對會以熱情擁抱來迎接你！

2010-2011年度活動總覽表

	理事會與其他活動	健行隊	展卷社
05/22/10	年會 主題演講: 談「外交休兵」 與「活路外交」(歐鴻鍊)		
06/06/10 06/20/10	慶祝葉尚志教授101歲生日	Wunderlich County Park 4040 Woodside Road, Woodside, CA	
06/26/10	第一次理事會		
07/10/10 07/11/10 07/24/10	華人運動大會	Huddard Park Woodside, CA	夏祖焯先生主講: <i>電影與文學的感情世界</i>
8/12-8/13/2010 08/22/10		Mountain Rose Summit Lake Tahoe Region, Nevada Windy Hill Open Space Reserve San Mateo County	
09/04/10 09/11/10 09/18/10 09/25/10	歡迎南加州校友會來訪 Crowne Plaze Hotel, Union City 第二次理事會	Rancho San Antonio Park Cupertino, CA	<i>成吉思汗-近代世界的創始者 Genghis Khan and the Making of the Modern World</i>
10/10/10 10/23/10	雙十國慶遊行及升旗典禮	Redwood Regional Park 7867 Redwood Road, Oakland, CA	
11/13/10 11/14/10		Coyote Hills Regional Park Fremont, CA	張愛玲的小說: <i>小團圓</i> Millbrae Library
12/04/10	全球校友會第一次籌備會 San Francisco, CA		
01/08/11 01/15/11 01/22/11 01/29/11	第三次理事會 聯合大專校友會年會 兔年迎春晚會		張至璋演講 - <i>人生到處極短篇</i> San Jose, CA
02/04/11 02/20/11	下屆理事提名開始 聯合大專校友會第一次理事會	Coyote Hill Regional Park Fremnot, CA	
02/28/11	下屆理事提名終止		
03/05/11 03/09/11	下屆理事選票寄發	Edgewood Park San Mateo, CA	劉梓潔: <i>父後七日</i> Millbrae Library
03/31/11	下屆理事選舉終止		
04/02/11 04/16/11 04/23/11	特別會議: 唱票、計票 Millbrae Library 12:30 to 1:30 p.m. 第四次理事會	Angel Island Hike	陳少聰演講: <i>夢, 旅行, 回憶與文學創作的靈感</i> Millbrae Library 2 to 4 p.m.
05/21/11 05/22/11	年會 主題演講: 張至璋演講 Crowne Plaza Hotel Foster City	China Camp State Park San Rafael, Ca	

感謝贊助廠商及會員

何美惠會計事務所 InterTax: 封底

Sushi 85: 封面內頁

龍華餐館 Loon Hah Restaurant: 第44頁

李慧瑾會計師 Julia Lin, CPA, MBA: 第43頁

中華之家 Sunset Guest House: 第43頁

周麗珠 Jill Hu / Referral Realty: 第45頁

廖富美 Michelle Wu / Principal Financial: 第45頁

捐款芳名錄: 第46頁

新年晚會禮品名單: 第47頁

廖重雄醫師與張貝文校友: 第48頁

QuickData Media Inc.: 第48頁

蕭路敏校友: 提供場地使用

捐款芳名錄

2010年6月1日至2011年1月31日

Name	姓名	捐款
Chen, Mei-Yen	江美燕	\$ 100
Chi, Lily	毛莉莉	\$ 200
Chi, Ping	紀平	\$ 300
Chou, Angela	周娟娟	\$ 200
Huang, Simon	黃逸民	\$ 80
Kao, Sophie	李秀鳳	\$ 100
Lee, Julian	李念慈	\$ 100
Liu, Ping-Yuen & Su Su	劉平遠, 池蘇蘇	\$ 80
Lo, Charles & Mai-Li	羅楚善, 吳美利	\$ 100
So. Cal. Alumni	南加州政大校友會	\$ 100
Sor, Frank & Elizabeth	速泰永, 張莉綺	\$ 100
Tam, Alexander	譚君行	\$ 150
Tu, Michael	杜振華	\$ 100
Wang, Lieh C. & Virginia	王烈君, 沈重慶	\$ 100
Wang, Long Hwa & Alice	王隆華	\$ 100
Wei, Hester	張靜如	\$ 100
Yang, Ming Lin	林鳴	\$ 50
	總計	\$ 2,060 *

* Including the special event with So. Cal Alumni of \$1,430, New Year Party of \$280, a gift certificate of \$50 and airline ticket donation of \$300.

國立政治大學北加州校友會2011 新年晚會禮品名單

01/29/11

捐贈人姓名(英文)	捐贈人姓名(中文)	捐贈項目	數量
Chang, Amy	簡美雪	精美禮品	1
Chi, Ping	紀平	\$25 gift card	1
Chi, Ping	紀平	\$15 iTune gift cards	3
Lan Shu-Jie	藍樹傑	\$100元現金紅包	1
Angela Chou	周娟娟	George Forman Jumbo Stainless Steel Indoor Electric Grill	1
Cheng, Linda	章蓓蓓	精美禮品	2
Fred Sun	孫和智	50元現金紅包	1
Lee, Julian	李念慈	2 X \$50元現金紅包	2
Lin, Julia H	李慧瑾	精美禮品	2
Lo, Charles & Mai-Li	羅楚善與美利	精美禮品 Kitchen wares	2
Sor, Frank & Elizabeth	速泰永,張莉綺	精美禮品	1
Wu, Michelle Liao	廖富美	精美禮品 Omelet Maker & Petite Rotisserie	2
Yang, Changmin & Wei-Lin	楊昌珉,吳維琳	精美禮品	2
Tam, Alexander	譚君行	TRUE LOVE THE LOVE SONG TW-CD	1
Chris Chou	江明女, 周明飛	\$50 大鴻福禮券 & 精美禮品	2
Timothy Chen	陳子明	美酒一瓶, 精美禮品一份	2
Paul Lee	李仁龍	Staples \$25 gift card & Barnes & Noble \$25 gift card	2
Heng Sim	沈欣駿	Malaysian Handmade Batik Table Runner	1
Heng Sim	沈欣駿	Malaysian Hardwood Wine Holder & a bottle of Casa de Fruta California Pomegranate Wine	1
Wei, Hester	張靜如	精美禮品	2
Lily Wang	王莉莉	Electrical Kettle & 38 pcs sanpware air tight set	2
	于愛珍	美酒二瓶 (一套)	1
	高玉麗 (僑務委員)	精美禮品	1
	王隆華	精美禮品	1
	林惠鈴	精美禮品	1
	毛莉莉	精美禮品	2
	吳敏君	精美禮品	2
	譚益才	精美禮品	1
Vivian Lu	盧惠文	glass decanter	1
	江美燕	精美禮品	1
	張豐榮 (南加校友)	\$200 Macy's gift certificate	1
	王金英	\$100元現金紅包	1
	彭正國,陳瑞華	\$100元現金紅包	2
	趙蓮君	2 X \$50元 龍華餐廳禮卷	2
	林鳴	2 X \$50元 Macy's gift card	2
	毛莉莉	精美禮品 or 現金紅包	1
Total			54

談「外交休兵」與「活路外交」



2010年5月年會主講人-中華民國前外交部長歐鴻鍊

張會長、李會長、各位學長、大家午安：

首先要感謝北加州政大校友會的邀請，給我這個非常難得的機會參與今天的盛會。隆重的儀式、大家熱情的參與都讓我十分感動，再度激起我做為政大人的驕傲與責任感，我知道北加政大校友會十分活躍，不但校友間精誠團結還熱心投入當地公益活動，對於貴會及歷任會長副會長及理事們，我在這裡特別表達敬佩之意。

今天很榮幸能有這個機會跟各位談談我國政府當前的外交政策。我在職的時候，一說話就可能被批「說錯話」；或被批「說了不該說的話」；或被批「那是只能做，不能說的」。那一段時間實在很難為我的嘴巴。我現在已經不在職，而且各位都是校友、學長，我想我雖然不能毫無保留的說，但至少可以比較沒有保留地向各位談談馬政府所推動的「外交休兵」與「活路外交」。

大家都知道，外交工作主要的任務是在國際間營造有利的國際環境，以配合

支持國家建設及發展，爭取國家利益及人民福祉，以及服務僑民及保護僑民利益。而我國的外交工作相較於其他國家，確實是困難許多。

一、 外交困境

為什麼會造成這種困境？主要有兩個因素：

(一) 國共內戰的延續

關於目前兩岸關係的定位，馬英九總統強調是內戰的延續，而胡錦濤先生也公開確認為內戰延續下的一種政治狀態，事實上，國共內戰在一九四九年雖然軍事衝突是停止了，但是內戰仍持續進行下去，只是轉移了戰場，從軍事戰場轉移到外交戰場。在軍事衝突中，固然也難以避免國際因素的介入，但關鍵仍在於雙方的軍事力量。而在外交戰場上，國際因素就一定會介入，而且還具有相當關鍵的影響力。

過去這六十年來，國際環境的變遷，情勢確實對我國越來越不利，我們的外交人員就是在這樣的逆境中與中國大陸在國際間繼續進行內戰。這是為什麼我們外交處境會這麼困難的第一個原因。

(二) 國家定位不明

另外一個造成外交困境的原因，是國家定位的問題。

中國大陸『一中政策』追求終極統一的目標非常清楚且立場堅定；而我們則是統、獨爭論不休，國家定位不清，從「漢賊不兩立」到「兩國論」、再到「一邊一國」、最後到「臺獨」意識高漲。外交是內政的延長，隨著國內政黨輪替、國家基本政策的調整，我們駐外人員的任務也相應調整，這就造成外交工作上的許多困擾。比如說，2007年我在駐瓜地馬拉大使任內接到指示，爭取駐在國政府支持我國以臺灣的名義申請進入聯合國作為會員國。當我向瓜國外長提洽時，他說：「我曉得你們在國內有統獨之爭，有人主張用臺灣作為國名。不過，我們是跟中華民國建交，因此我們沒有立場支持你們用臺灣的名義申請，實在很抱歉。假如你們

用中華民國的名義申請，不論是觀察員甚至會員，我們作為邦交國，支持是義不容辭的。」

國家定位問題不僅在外交上造成困擾，在僑務工作上，也同樣消耗了我們許多時間、精力與資源，卻還得不到肯定。我們外交人員與對岸外交人員除了在外交上鬥得你死我活，還得因應僑社分裂的問題。也就是說，兩岸在國際領域的戰場不是一個，是兩個。一個是駐在國政府，一個是僑社。這是我們外交處境困難的第二個原因。

二、外交政策的擬訂

這種外交困境持續了將近六十年，主要是因為在大陸及在台灣的政府所採取的國家發展基本路線，造成兩岸關係始終處於對立、對抗、衝突的狀態，而外交政策是根據國家發展的基本路線來擬定的。馬總統的新政府所採取的國家發展基本路線是「維持現狀」，也就是「不獨、不統、不武」。

台灣是一個高度民主化的社會，政府是由人民用選票選出來的，政府的施政必須要有民意基礎，也必須符合主流民意。那麼，維持現狀是否是主流民意呢？我們可以從最近幾年的民調來檢視。做民調的機構很多，各有不同的數據，但大概情形是：主張「先維持現狀，然後再看往哪裡走」的人，約佔百分之三十八；主張「永久維持現狀」的，約百分之二十六，這兩個區塊合起來就超過百分之六十四。此外，主張「先維持現狀，然後走向獨立」的，約百分之十七；主張「維持現狀，然後統一」的，約百分之六；贊成「馬上獨立」的，約佔百分之七，贊成「馬上統一」的不到百分之二。也就是說「維持現狀」的四個區塊合起來將近百分之八十七。這個數據充分顯示「維持現狀」政策是正確、必要且完全符合主流民意。

（一）擬定政策的考量因素：

在上述國家發展基本路線的基礎上來擬訂外交政策，我們必須考量的因素包括

檢討過去政策成效，以及評估國際及兩岸主、客觀的環境與資源。

從過去外交政策成效來看：民進黨政府執政八年期間採取烽火、衝撞式外交，導致邦交國流失，嚴重傷害我們與重要盟邦如美國等國家之間的互信，國際活動空間也遭到大幅擠壓。到了執政末期，連元首出訪都演變成「迷航外交」，專機找不到地方降落，寸步難行的地步。因此，前政府的外交思維與作法絕不可取，必須有所調整。

就國際環境來看：在二次大戰以後，國際間有兩個意識形態對立；一個是共產集團、一個是反共集團。反共集團包括歐、美等先進國家，共產集團則由蘇聯所領導。這種意識形態的對立持續了幾十年，我們是屬於反共集團，因此受惠而能生存發展。但是這種意識形態的對立到了七零年代以後開始發生變化，國際關係的主要內涵由意識形態的對立轉向經貿利益的競逐，手段也由對抗轉向和解談判。各國處理對外關係逐漸走上務實路線，加上因交通及通訊的快速發展，各國政府與政府間、人民和人民間的交往也就日益密切。這個世界已經在朝向地球村的路上快速邁進，國際化、自由化已經是一個不可擋的國際趨勢，任何一個國家自外於這個趨勢，其利益必定會受到傷害。而中國大陸就在這樣的一個國際氛圍裡開始崛起，我們也必須在這樣的一個國際環境裡力求發展。

就兩岸的資源與環境來看：中國大陸從七零年代開始進行改革，採取的是所謂具有中國特色的社會主義體制，政治上還是繼續走強硬路線，僅在經濟上開放。大陸這種專制性質的政治體制，我們當然不能認同，但是我們也無法否認大陸近年來在各方面的快速發展，不但是聯合國安理會常任理事國，現在也己成為世界經濟大國，因此在國際間不論在政治上或經濟上都具有強大影響力與發言權。

反觀我國在台灣，在政治上採取了民主體制，在經濟上也創造了引起國際注目的經濟奇蹟，因此，在與對岸數十年的競爭過程中，原先我們確實掌握了政治及經貿資源的優勢，但隨著時間及國際情勢的演變，我們己不再擁有這些優勢。

目前，我們堅定維護民主、自由、人權這些普世價值，雖然獲得先進國家的肯定與支持，似乎我們還擁有些許的政治資源，但是這些政治資源在面對經濟利益時，能夠有多大的著力點呢？無可諱言的先進國家們確實很努力提倡、鼓勵、維護這些普世價值，但是，當被迫必須在這些普世價值與實際經貿利益之間做一抉擇時，各位看到的是甚麼樣的結局呢？這是一個冷酷的現實，我們必須務實面對。在這樣的考量上，我們不能有義和團心態，不能有鴛鴦心態，也不能有一廂情願的想法。

美國著名外交家暨戰略家喬治肯南(George Kennan)對美國外交政策的制定所提出的建言是：必須瞭解自身國力的強項與限制，切忌一廂情願；我國國情特殊，尤其需要認清自我優勢及機會，以及我國所面對的逆境及必須克服的困難，採取適當的外交政策，才能有效確保國家安全與利益，實質嘉惠民眾。

(二) 擬定外交政策應把握的原則：尊嚴、務實、彈性

尊嚴與務實是兩個我們必須堅持的原則，但是，在這個堅持下所訂出的政策，必須是彈性可行的。如何才是彈性可行呢？我認為只有創造三贏的政策才是彈性可行的，因為所有的政府都在爭取其國家最高利益，不符合他的利益，他不可能做。國際關係是非常冷酷、現實的，沒有甚麼感情、正義的存在，所以，你所擬定的政策當然首先要符合自身的利益，但也必須考慮到，是否同時能夠符合對方、甚至相關第三者，也就是國際社會的利益。因此，我們所擬定的外交政策若不符合這三方的利益，就是不可行了，或者推動起來可能會困難重重。

三、現行外交政策

基於以上的考量與原則，馬總統新政府的外交政策，我們可以用兩個名詞來詮釋，那就是「外交休兵」與「活路外交」。這兩個名詞提出以後，引發許多質疑。其中固然有部分是有心人士的惡意曲解，但外交畢竟是比較專業的，我們察覺到，確實是有許多人士對這個新的政策不瞭解或有誤解。因此，有必要說清楚、講明

白。

（一）外交休兵

「外交休兵」是指兩岸停止惡鬥。休兵是一種簡單的說法，實際上就是希望兩岸能有共識不互挖牆角，也不在國際場域上進行無謂的對抗和衝突。休兵的實現，使兩岸都可以排除非理性的干預行為，專注投入國內的發展和對外的關係，讓各自的資源做最有效的運用。也就是說，休兵是針對兩岸之間的惡鬥，我們的外交工作當然還是照常進行，不但照常進行，工作量還一定會大幅增加。現在仔細想來，當時提出「外交休兵」時，若在四個字之前加上「兩岸」兩個字，採用「兩岸外交休兵」一詞，相信應可避免許多誤解以及給予惡意曲解的空間。也許有人會認為，不互挖牆角就是不再締結邦交國，缺乏奮戰精神，等同自我繳械，在觀感上很難接受。事實是，如果不休兵，我們未必能增加邦交國，甚至斷交更多。而兩岸繼續對抗衝突，其結果也勢必兩敗俱傷。

關於外交休兵問題，其實我幾年前就開始思考。因為我多次出任駐邦交國大使，與對岸外交人員交手十幾年，比任何人都更深刻感受到兩岸停止惡鬥的必要性。後來看到馬總統競選政綱在兩岸問題上也主張外交休兵，知道在這個議題上我與馬總統見解一致，感覺非常興奮。

我剛回來接任部長時，有位朋友寫信向我道賀，說幾年前到瓜地馬拉訪問，當時我擔任駐瓜國大使，他就聽我談到兩岸外交休兵的想法。他認為我擔任部長當可以實現我的理念，特別恭喜我。然而「外交休兵」須有相關兩造的主觀意願和客觀環境的配合，假如只是任何單方面的意願，就是一廂情願了。

（二）活路外交

兩岸外交休兵只是手段，不是目的。它的目的是在營造良好的環境，以便有助於我們所追求兩岸在國際間共存共榮的目標，這就是我們所指的活路外交。具體來說，「活路外交」是指，在國家尊嚴及人民福祉與務實利益之間，求取一個平

衡點、走出一條活路來，既要顧到國家尊嚴，又要照顧到國家及人民的利益。我們知道這條路很窄、很難走，但卻是必須也是唯一可行的一條路。

四、「外交休兵」及「活路外交」是否可行？

兩岸在國際間長期對抗，我們邦交國數目日益減少，國際空間也被大幅壓縮，在這樣一種客觀情勢對我益形不利的環境下，我們主張「外交休兵」及「活路外交」。因此國內有人嚴詞批判，甚至責難，認為這是磕頭外交，其成敗取決於對方的善意等等。對於這樣的批評與觀點，我完全不能認同，也不能接受。因為，我認為對岸也認同「外交休兵」也符合他們的國家利益。我深信「外交休兵」及「活路外交」確實可行，是基於下述四個理由：

（一）擱置爭議，共創雙贏的共識

一九四九年到現在六十年來兩岸惡鬥，對岸的目標就是要把中華民國消滅，讓中華民國從世界政治版圖上消失。他的作法，就是向全世界宣布並設法證明：「這個世界上只有一個中國，代表中國的是中華人民共和國這個政府，臺灣是中華人民共和國領土的一部份」，強調並沒有主權爭議的存在。

但是，六十年後的今天，我們來看看主權爭議是否存在？答案顯然是肯定的。六十年來，中華民國發展成為高度民主化的社會，創造了經濟奇蹟，是科技大國，也是國際社會受尊重的一個成員，中華民國不但存在，而且是非常紮實的存在，也就是說，主權爭議的存在是一個鐵的事實，對岸沒有辦法否認但又絕不願意承認，那怎麼辦呢？只好面對並接受，而處理的方式就是予以擱置，這是務實的作法。

2008年4月12日，副總統當選人蕭萬長先生，以「兩岸共同市場基金會」董事長身份，出席「博鰲亞洲論壇」期間，與胡錦濤先生會晤，率先提議「擱置爭議、追求雙贏」，嗣後，連戰先生以勝選的國民黨榮譽主席身份訪問大陸，連胡會後的十六字箴言；馬總統回應的十六字箴言；以及5月25日吳伯雄先生訪問大陸，

出席「兩岸執政黨高峰會議」，吳胡會後的十六字箴言；都一再重複的八個字就是「擱置爭議、共創雙贏」，足以證明經兩岸高層多次會晤與溝通，「擱置爭議、共創雙贏」自 2008 年 5 月起，已確定成為兩岸間堅定的共識。此一情勢可以說是兩岸關係六十年來最重要的發展，因為大陸終於不得不正視中華民國存在的事實，也就是主權爭議的存在，並願意擱置此一爭議。我個人認為這個共識的重要性可以和「九二共識」相提並論。但是「九二共識」的「一中各表」比較難以落實，因為雖有「一中」的共識，但雙方都不肯放棄主張自己代表中國的立場，因此各表以後，就很難不相互否認。而「擱置爭議」若是以「一中各不表」的方式來落實，就比較可行了，因為既然同意擱置，就不應該再把它提出來，這樣才符合擱置的精神。我認為「九二共識」的成就在於「一中」的共識，而「擱置爭議」的成就則在於「各不表」，並營造「共創雙贏」的有利環境。因此，馬總統所主張的「一中互不否認」，在擱置爭議的環境下，它的可行性就大為增加了。但「不表」並不表示不使用正式國名，雙方當然繼續使用其正式國名，只是希望雙方都避免主張排他性的「一中」，否則就是繼續在主權的爭議上纏鬥，那只會繼續兩敗俱傷，這一點時間已證明。這是雙方開始務實處理兩岸問題的開始，這也是我為什麼認為「外交休兵」可行的第一個理由。

（二）務實面對 調整作法

六十年來，對岸在處理臺灣問題上的基本作法是「反獨促統」及後來演變成「防獨促統」。這四個字的前半段雖從「反獨」改為「防獨」，後半段的「促統」卻是永遠不變。這個過程也經歷了「血洗台灣」、「解放台灣」、「武力統一」、「和平統一」的漫長演變。但是近年來中國大陸已盡量避免使用「統一」這個字眼，而改用「和平發展」來談論兩岸關係。今年大陸舉行政協及人大兩會期間，胡錦濤先生在他總共才五行的談話當中，就六度使用「和平發展」這個字眼，充分顯示在處理兩岸關係問題上，其策略及作法已經有所調整，但是消滅中華民國完成中國

統一，仍舊是他們永遠不變的目標。

那麼大陸這個作法有沒有見效？我認為不但沒有見效，還造成反效果。大陸全力反對或防止我們脫離中國，使用強烈的手段打壓，搶我們邦交國，壓縮我們的國際空間，結果造成臺灣本土意識甚至臺獨意識的高漲。這使他們了解到，再一味打壓下去，其「統一」的目標勢必會離他們越來越遠。因此，為其本身利益著想，就應該要停止惡鬥，以便創造有利其統一的環境與條件。這是我認為「外交休兵」可行的第二個理由。

（三）擴大兩岸經貿共同利基

目前中國大陸國家建設的優先施政是經濟發展，想要發展經濟就不能忽視台灣在經濟上的優勢與資源。臺灣的經濟在世界上排名第十九，是相當大的一個經濟體，有人估計臺灣在大陸的投資已經創造半個臺灣經濟。在李總統時期的「戒急用忍」及陳總統時期設下層層障礙的不利環境與條件下，兩岸經貿往來仍大幅成長，充分展現我經濟動能的強大。中國大陸深刻了解，兩岸經貿往來多年已經存在共同的利基，進一步改善兩岸關係、加強兩岸人民友誼最有效的議題就是經貿，也充分認識到在經貿方面「合則兩利分則兩害」的事實，因此，停止外交惡鬥以免影響兩岸經貿合作的進展，乃順理成章。這是我認為「外交休兵」可行的第三個理由。

（四）符合國際社會的利益

「外交休兵」縱使符合兩岸利益，但是如果會傷害到國際社會其他成員尤其是國際強權以及區域內重要成員的利益，則在推動上必定會遭遇阻力而降低其可行性。台海地區一向被認為是世界上少數幾個最有可能的衝突點(Flash Point)之一，而國際強權在台海地區都有重大的經濟或戰略利益，因此，只有台海地區保持平安定，才符合國際社會的利益。兩岸休兵為台海地區帶來和平與穩定，使中華民國從麻煩製造者轉為和平締造者，理當受到國際社會的肯定與支持，更何

況休兵後，我如能擴大國際參與，由於我國在各方面的高度發展與進步，我對國際社會的貢獻將遠大於受惠，國際社會沒有不支持或不歡迎的道理。這是我認為「外交休兵」可行的第四個理由。

事實上，兩岸的惡鬥不僅在外交場域進行，在經貿、文化、體育等其他領域也同時在進行，不同的是，在外交領域是熱戰、短兵相接，在其他領域則是冷戰、相互抵制阻撓，因此，需要停止惡鬥的不僅限於外交領域內的熱戰，當然應該包括所有其他領域內的冷戰，而事實上，冷戰也確實停止了，目前兩岸在經貿、文化、體育等各方面均已展開積極的合作與交流。

談到經貿合作，我要特別向各位報告有關兩岸簽署 ECFA(兩岸經濟合作架構協議)的議題。簽署這個協議確實有其必要性及急迫性，目前全世界在經貿上正加速進行區域整合，我們如被邊緣化，不但會降低我國競爭力，更可能造成企業為求生存而相繼出走。「遠見雜誌」上個月就應否簽署 ECFA 做民調，其結果很耐人省思。其中認為不簽會嚴重影響台灣未來經濟發展的，高達百分之 72.5，但支持簽署的只佔百分之 46.2，反對簽署的高達百分之 35.9。這就顯示：許多人受制於意識形態，寧可傷害國家未來經濟發展也反對到底。

上個月在雙英 ECFA 辯論會上，蔡英文稱馬總統的作法是要透過中國走進世界，而民進黨則認為應該透過世界走進中國；乍聽之下，民進黨的想法似乎是更有國際觀，但事實上卻是一廂情願、不切實際、一條走不通的路；因為有一個巨人名叫中國的站在路中央擋住去路，而馬總統的作法才是務實可行的。此外，民進黨的名嘴也有認為日本、韓國都尚未與大陸洽簽自由貿易協定，質疑馬政府為何如此急於與大陸洽簽 ECFA。我想各位都知道答案，我國國際處境顯然與日、韓大不相同，他們與任何國家洽簽 FTA 不會有問題，而我們想與任何國家洽簽 FTA 都是困難重重，因為沒有一個國家能擺脫「中國因素」的干擾。在這個議題上，我們還是應該回到現實世界，務實處理，與那個巨人進行理性談判，設法化解負面的

「中國因素」。

五、外交成效

到目前為止，我個人認為「外交休兵」與「活路外交」確實已經看到若干成果：

（一）在邦交國方面，兩岸停止互挖牆腳

事實上，挖牆腳對於中國大陸來講是一點意義都沒有，他們現在已經跟一百七十一個國家建交，多增加幾個邦交國對他們主權的強化、國際聲望、影響力和地位的提升會有幫助嗎？更何況他們搶我們邦交國要花很多錢，如此花用老百姓的血汗錢，我相信任何政府都會感到心痛的。就拿中國大陸跟哥斯大黎加建交為例，根據哥國政府自己公佈的數據，中共花了四億三千萬美元，其中三億買哥國政府公債，一億三千萬是援贈。我們要拿他們的邦交國是不是也一樣要花很多錢？我在擔任次長時，有一次在立法院備詢時談到關於外交惡鬥的問題，我就表示：「如此花用老百姓的血汗錢，我很心痛，我不認為應該這樣做」，當時立法委員說我是一個很誠實的官員。我擔任部長，當然更不願意花錢去進行這種惡性競爭。

（二）在無邦交國的部分 提升實質關係

在兩岸惡鬥期間，很多國家被迫停止或降低與我們之間既存的協商機制或層級，但現在已逐漸恢復或提升，包括經濟、財政等部長級的諮商機制…等等。此外，在免簽證的爭取上也有了相當的進展，這是在無邦交國方面實質關係的提升。

（三）擴大國際參與

在國際空間方面，過去我們所推動最主要的是『聯合國』參與案。十幾年來我們不知花了多少精力、時間與資源去推動，但進展有限，因為『聯合國』是一個高度政治性的組織，更何況中國大陸是『聯合國』安理會的常任理事國，我們如果不肯回到現實世界，繼續用義和團的心態來推動，那就只會繼續消耗我們的有限資源。因此，2008年，也就是我上任的頭一年，我們就這個議題做了一個很重大、徹底的策略性調整，不再以『聯合國』為訴求對象，轉而訴求『聯合國』

所屬的專門機構，也就是說，務實地希望能夠參與專業性、功能性的組織。對我們這個策略的調整，國際間非常肯定。因此我們在擴大國際參與方面持續有所進展，包括參與『世界衛生組織大會』以及加入 WTO 的『政府採購協定』，這個協定的加入使我們可以參與全世界約九千六百億美元的採購競標，這是一個龐大的商機，此外，APEC 領袖會議代表層級的提升等等，都具有指標性的意義。

(四) 我國國際形象的改善

以往在外交惡鬥的壓力下，我們不得不採取非常手段爭取邦交國，而若干友邦在合作援助上多有不合理的要求而我被迫接受的案例，以致我國在國際間屢遭指責批評進行「支票外交」。我在任的時候特別發表了「國際合作白皮書」，把馬總統認為與邦交國的合作計畫都必須符合「目的正當、過程合法、執行有效」的理念納入，確立為合作的基本原則，並認真執行，受到國際社會的肯定及受援國人民的讚賞。

(五) 我外交人員重新拾回應有的尊嚴

在兩岸外交惡鬥期間，我外交人員可說是委曲求全忍辱負重，毫無尊嚴可言。外交休兵以後，邦交國政府紛紛改變態度，對我外交人員給予應有的尊重與禮遇，而我們在必須說出 NO 的時候也不會猶豫，得以維護我外交人員應有的尊嚴。

六. 「外交休兵」及「活路外交」的展望

我們的政策及作為雖然已展現成果，但也許有人質疑這種「外交休兵」、「活路外交」是否能持續？我認為，能不能持續要看雙方的努力以及國際環境的變遷與發展。對岸的終極目標是「統一」，他就要想辦法創造統一的條件，但要如何創造呢？我認為他們有可能在下述三個方向去努力：

(一) 加強經濟利益的結合

聖經馬太福音六章 21 節說：「你的錢財在哪裡，你的心就在哪裡。」這說明經濟主宰一個人的行動思維。如果大陸跟臺灣的經濟密切結合，毫無疑問的會有

助於兩岸人民相互認識、感情交流，進而降低、化解彼此間的隔閡與猜忌。因此我相信，大陸在經貿上會持續加強與臺灣的合作交流。

(二)積極爭取臺灣民心

臺灣民心對於中國大陸的向背，可透過民調進行瞭解。除了前面我提到的有關支持維持現狀、獨立或統一的的民調以外，另外一個民調是關於臺灣人自己定位的問題。近年來的民調顯示：自認是臺灣人的超過百分之六十；自認是臺灣人也是中國人的大概佔百分之三十；而自認是中國人的不到百分之十。另外一個民調是有關中國大陸的政府對我國態度的問題，最近的數據顯示，認為對我友善的約百分之四十五，認為對我不友善的約百分之四十，雖然認為對我友善的數據近年來有上升的趨勢，但是十分微小且緩慢。

近年來，大陸高層在很多的場合都一再的強調：「我們要努力爭取臺灣的民心」。既然要爭取臺灣民心 就不應該再做出會傷害臺灣人民感情的事。另一方面，應該更積極的照顧臺灣人民的利益，最近關於 ECFA 的簽署，大陸高層公開明白表示會讓利，也會照顧臺灣農民的利益。我相信這就是他們積極爭取臺灣民心的努力之一，至於成效如何？可由日後上述各項民調比例的消長來檢視。

(三)政治體制的調整

臺灣已經落實「主權在民」，是個高度民主化的社會，人民對於民主、自由、人權等普世價值十分重視，而中國大陸在政治上還是一個專制、不尊重民主、自由、人權的政權，臺灣人民很難認同。這樣的政治體制的差異顯然是兩岸統一的最大障礙。我們已經很清楚的讓對岸知道，臺灣的未來不是國民黨或民進黨可以決定的，而是由兩千三百萬人民自己做決定。隨著兩岸交流的提昇，相信中國大陸更能體驗出在經濟改革後進行政治體制調整的必要。

在以上的三項裡面，以第三項的調整政治體制最為關鍵，假如中國大陸繼續目前的專制體制，就一定不可能爭取到臺灣民心，那麼兩岸關係就只能在維持現

狀的路上前進，而這一條路勢必十分漫長。

面對中國大陸，台灣是以小搏大，我們必須要審慎應對。衝撞式的外交非但沒有改變中國大陸促統的作為，我們反而遭到更大的衝擊，在國際社會變得更為孤立。而「外交休兵」和「活路外交」，則讓我們的外交作為更為靈活，經貿發展更有活力，路越走越寬廣。

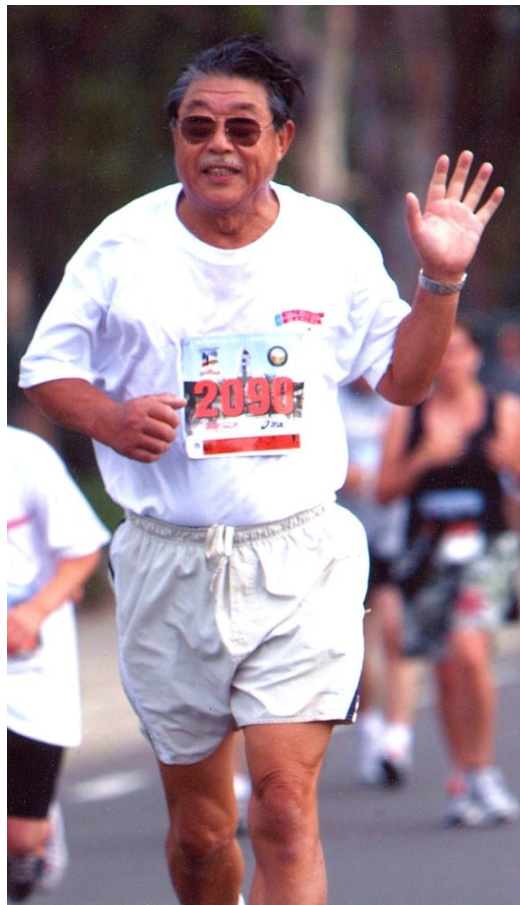
我個人相信，只要兩岸政府和人民真誠交往，努力促進台海的和平、穩定和繁榮，兩岸關係改善的成果不僅嘉惠兩岸，也將使東南亞地區乃至全球各國都受益。

我認為對岸追求統一、我方努力尋求國家定位，其關鍵因素包括歷史依據、法理基礎、總體國力的強弱以及民心的向背。而二零零八年擱置爭議的共識以及馬總統採取維持現狀的國家定位，為「兩岸休兵」及「共創雙贏」提供了推動的空間。而我在任上推動這個新的政策與作為，始終獲得馬總統的充分信任與支持，深感榮幸並備受鼓舞。

總體來說，我國現行外交政策及作為與過去的不同在哪裡？我可以用八個字來形容，那就是「正視現實，務實處理」。而對岸到目前為止的相應政策與作為顯然也符合這八個字。這八個字看來很平實很簡單，但是做起來可需要相當的政治智慧與道德勇氣。而因緣際會，目前兩岸的領導人確實具備這樣的政治智慧與道德勇氣，因此無可質疑的，目前確是改善兩岸關係的最佳契機。這八個字「正視現實，務實處理」的具體呈現，就是大陸面對並認知中華民國存在及其國內有國家定位問題的事實；我們也面對並認知大陸崛起成為世界強權及其追求統一的事實，雙方都採取務實彈性的作法來處理這個事實，避免兩敗俱傷，以便共創雙贏。

以上報告敬請各位指教。

老當益壯



李作堂

中國文字太美妙了。「活動」二字的含意不就是教你「想活就要動」嗎?!一只精品手錶，裝在盒子裡，若不加使用，過些年也走不動了。人類年過七十就像一棵老樹，經歷了無數風吹雨打，本身雖想教葉子欣欣向榮，吸收陽光，盡其吸碳放氧之功，但埋在地下的根鬚早已腐爛，就像一部老汽車，零件毛病百出，徒喚奈何!

古人云「人生七十古來稀」，廣東人也有一句「過佐七十就聞到棺材香了」；教徒也會自己說「天國之門將為我而開」，這都是描述風燭殘年，行將就木的灰色人生的感嘆。事實上由於近代醫學發達，保健知識增廣，生活日益改進，平均壽命一年比一年增加，因此「七十古來稀」的舊觀念已逐漸被「人生七十才開始」所取代。每一個人都奢想多活幾年，希望能看到兒孫大學畢業、結婚生子、四五代同堂。古時帝王求仙丹靈草，現代人用維他命，皆為求在世上活久一點，多看幾眼日出日落，春去冬來。

一棵衰殘老樹，一台破舊老車，如何能茁壯、奔馳？所謂老當益壯，這可要從多方面去探討不可。

前年到休斯敦參加校友聚會，遇多年不見老友，他驚異的直視我頭頂，問道：「你戴假髮嗎？還是染髮？怎麼還烏黑發亮？」我回答：「我頭腦簡單，不苛求鑽研，才能四肢發達。不像你居大城市，整日汲汲營營為名利；我一直住鄉間小城，呼吸新鮮空氣，享受美好陽光，粗茶淡飯，生活簡樸，知足常樂，如此而已。」老友就問及我的生活起居和這些年的經歷。

九年前夜尿頻多，診察為攝護腺癌。手術後覺得人生灰暗，退休後收入又驟減，更是雪上加霜。前些年搬來比之前還要小的城鎮，院子不大，但已被我充分利用並架上二層，我稱為「梯田」，種植各種蔬菜如：葱、韭菜、茄子、芹菜、黃瓜、方瓜……等。從播種、澆水、施肥，看著一天天的成長，心情也隨著收穫而好起來。我尤其喜愛各類不同的竹子；水分充足，簡直可以看到筍苗成長，每日用標尺量下高度，這些無聊的農忙，對我可真是一大享樂。退休前在養雞場東開一片地，西闢一塊土，除草、鬆土、播種，範圍廣大，種植不出像樣產品，收成後又得開車送給親友，整天瞎忙，雙手粗糙像農夫。我是閒不住的勞碌命，因而造就了尚稱健壯的身體。

自來到小城後有同窗好友羅君為鄰，他帶領政大健行多年，每日清晨在公園碰面，交談不會超過三分鐘，都各自把握住這美好的晨光去「活動」了。

受四個子女的影響，他們參加過各式 Marathon 和 Triathlon，我早就躍躍欲試。

去年女兒為我報名了聖地牙哥舉行的 Half Marathon。第一次參與那兩萬餘人盛會，早上六點分十梯隊出發。起步時，夾在人群當中，我精神抖擻，也能隨著人潮一樣健步奔馳，但很快就氣喘如牛，精疲力竭，頭昏目眩；怕出狀況，不敢逞強，就沿外線跑或走。慢下來後觀察週邊選手，這種賽程其不全是年輕人的天下，似我一般老者也有許多。其中一位老太太（肯定比我年老）還疾步如飛，我跟隨許久，要用跑和快走才能趕上；還有一位中年婦女，右腿是 J 字型的金屬義腿，我女兒在旁和她聊起來，她已參加過三十多次 Marathon，是從東部趕來的，看來真教人起敬。賽程中我發覺東方面孔的人真是不多。每經一英里處都有一標牌，跑十英里後，右腳襪子因出汗太多褶起來了，令我舉步痛如撕裂，忍耐再忍耐，很想停步脫下襪子或放棄跑下去；這時快進入終點，路旁高喊加油的民眾多了起來，或伸手向跑者擊掌加油或送紙巾和飲料，真是溫暖了一路上的辛苦。越是接近終點，敲鑼打鼓聲響，一聲聲激盪我心，怎能退出哪！一排排拍照者在終點處拍照，我終於抬頭挺胸到達了終點，完成這不可能的任務。女兒是善跑者，她一直在我身側伴跑，我的成績是兩小時五十分；十三英里，七十三歲中還算不差的，右腳三指甲卻已差點要脫落。此後又參加了三次不同賽程及六月分舊金山 Bay to Breakers，大女兒已同我報名了十二月份夏威夷 26M 全程 Marathon。要不是內人發威，八月在 Monterey 的三鐵我要同兒子一起去。我沒爭名次的奢想，只想與自己個人競賽，看看經節食再鍛鍊後，能否超越前一次的紀錄而已。

除了不斷「活動」能使筋骨關節「潤滑」不會「生鏽」外，古人的養生之道—睡眠也很重要。那是對身體最高的滋補營養品，最重要的休息方式又不用花費金錢。睡眠有三要素：心中事少，腹中食少，睡眠定時。多年來我都會在夜間看完中央四台海峽兩岸後，沖個冷水浴，腦袋瓜碰到枕頭不過三分鐘就呼呼大睡。內心的修養更是重要；能有今日的溫飽無憂是取之於社會，就該心胸開濶，樂善好施。人握拳而來，撒手而去，先是一樣一樣搜集，後是一件一件疏散丟棄。最近政大校友郝廣才一篇文章廣為流傳—「活的窮，死的富」，大意是咱中國人，活的時候克勤克儉，沒去體驗世界無限美好，每天活的一模一樣，無聊地像白開水；但死的卻風光排場，棺木、墓地、花環都講究，身後留下財產愈大，火藥庫愈大，如臺灣經營之神王某。由此可見，衰老不在年齡，應維

持身心的健康，才能擁有幸福的晚年，真是「既得夕陽無限好，何須惆悵近黃昏」。最近看了一篇養生佳文，願與之共勉～

一個中心：要以自身健康為中心。

二個重點：糊塗一點，瀟灑一點。

三個忘記：忘記年齡，忘記疾病，忘記積怨。

四個必須：身子保養好，老伴照顧好，老友聯絡好，老本保存好。

五個必要：要笑，要跳，要俏，要掉，要勞。

六然掌握：凡事有其自然，遇事處之泰然，得意時淡然，失意時坦然，艱辛曲折必然，歷盡滄桑悟然。

看完了拙文，你是否心花怒放，不知老之將至！



杜拜傳奇

由政大至中東經商

韓學斌



當年我報考大專聯考乙組時，因為未清楚自己的興趣和專長，就將分發志願按著分數錄取的大專科系，一個不漏從頭填到尾。聯考放榜有幸被錄取，卻不知如何被分發到國立政治大學東方語文系韓文組。指南山下唸了一年韓文，成績唸得不好也沒引起我興趣。轉系轉不成卻在東方語文系內轉組成功，由韓文組轉到阿文組，但必須由大一重頭唸起。我在政大前後唸了五年才畢業。到了阿文組唸書，開始了與阿拉伯世界之初步接觸，也開啟了我一生重大的轉變。

由於阿文的師資很缺乏，好幾位阿語的師長都由外交部幾位阿拉伯文專家來兼任，而且我也不用功，所以四年唸下來，阿文的程度尚是初級。記得曾有過一篇文章說多會一種語文，多瞭解一種文化，等於多了一個人生。我決心要學好阿文，就得設法去阿拉伯國家留學。一九六七年政大畢業，至軍中服役一年，一九六八年取得約旦政府獎學金，當年十一月三日拜別父母，揮別親友，由臺北松山機場出境，前往中東約旦王國首都安曼市去留學。自那時起就開始與中東結了長達四十一年之不解緣。

時局多變的中東地區，因有巨量的石油蘊藏與出產，世界列強對此地區極為重視，用盡心思手段要插足這一帶。加上以阿長久以來之衝突與積怨，使得這個地區的形勢複雜而充滿危機。但是石油給這地區帶來鉅額的財富與繁榮，也使此地區增加了無窮的商機。

我在中東這四十年來，由青年、中年而老年，從初期幾年的求學，到後來幾十年的經商，也無不隨著中東多變的時局，而隨波逐流，跟著發生變化。

當我初到約旦安曼留學，由於吃住都與安曼師範學院學生一起，又有指定的阿文指導老師，自己又決心讀好阿文，在這種環境下，阿文進步很快。兩年下來，阿語會話、聽阿文電台廣播及看阿文報紙都有一定程度。但這穩定的學習環境卻因為約旦王室胡笙國王的軍隊阿拉伯軍團與約旦境內的巴勒斯坦游擊組織，先有小規模的衝突，至一九七〇年九月中旬雙方爆發了全面的內戰。我不得不逃難離開安曼，還順便帶了使館人員的眷屬一塊逃至黎巴嫩的貝魯特。在貝魯特這繁華中東巴黎，我沒有了約旦政府的獎學金。由於我的阿文專長，在我國駐黎巴嫩大使館的新聞參事處得到一份翻譯工作，可以支持我在黎巴嫩繼續深造，半工半讀了兩年，直至黎巴嫩承認中共，我國駐黎巴嫩大使館撤館，新聞參事處跟著關閉，我或者跟著轉為地下的新聞單位繼續工作，或者也回台灣去找工作。

我早在約旦求學時，已利用課餘時間，替台灣做貿易的朋友到約旦國際貿易市場去找貿易機會，一方面增進阿語會話的能力，也學會些貿易知識。到了黎巴嫩之貝魯特，是中東、亞非的貿易、金融中心，我也在公餘、課餘找時間去接觸國際貿易市場，也請假到波斯灣油國去作過旅行推銷，做成了不少生意。

因此在大使館新聞參事處撤離後，我的阿語課程也告一段落，已夠我在阿拉伯的世界實用，所以也就專心從商做國際貿易。主要是將臺灣的產品出口至中東及北非的阿拉伯國家。台灣貨在當時的中東各國市場知名度尚不夠高，我的經驗尚不足，加上資金不夠，我也是少數在中東做貿易的台灣先鋒之一，儘管是困難重重，但還很勤快努力的在波斯灣產油國，地中海的黎巴嫩、利比亞作旅行推銷。

就因在波斯灣旅行推銷，在當中波斯灣的科威特王國一家四星級酒店邀請我去開一家中國餐廳。因為當時整個科威特還沒有一家中國餐廳，我雖然完全外行，但也看出是難得的機會。也在我返臺灣籌備餐廳開張事宜，認識了我太太叢麗珠。我的資金缺乏，找了許多長輩親友借了資本，而我太太在中華航空公司任職空中小姐兩年的全部積蓄也都全數投入。而且她毅然辭去華航的工作，勇敢跟著我遠赴完全陌生、未來境遇難料的中東去打拚。她成了我一生最佳伴侶也是最親密最任勞任怨的生意伙伴。

一九七四年七月我和太太叢麗珠帶了臺灣招聘的三位廚師、三位女服務員及一名香港的男服務生就前往科威特去開一家中國餐廳。我們投入了全部精力及資金，餐廳開幕前夕我們夫婦倆身上僅剩下了五百美金，如果不成功，我和太太及臺灣、香港帶來的男女七名員工，全部要流落在科威特那沒有一個臺灣人的異域他鄉。幸虧是頭一家，帶去的員工都是熟手，加上太太在華航任空中小姐的餐飲服務常識都發揮了作用，餐廳開張一炮而紅天天爆滿。自此就穩定了我們在科威特的經商生活，也就開始了我們在中東波斯灣這一帶僑居經商直至今日。

雖然一九七四年以阿再度發生戰爭，戰場主要在地中海東南邊的埃及和以色列，對波斯灣這邊影響不大，但卻引起了石油禁運的能源危機。油價的飛漲造成波斯灣諸油國空前繁榮，我們的餐廳就發展到沙烏地阿拉伯的吉達、利雅德，巴林島、卡達及阿聯大公國杜拜去開了分店。

因為有生意在當地經營，本人又常住當地，較容易取得當地進口商的信任。所以我們的貿易生意也做得不錯。一九七五年起，一位長輩是臺灣航運界的名人一沈垚青先生與我合作在杜拜、科威特、吉達與安曼開了航運代理公司，代理了陽明海運、台灣海運、高興航運在當地的業高興航運在當地的業務，也是第一家在中東成立的華人航運公司。又因為航運的接觸了石油公司，進而向石油公司採購廢舊設備油管，而成為最早在中東經營廢金屬的

華人，也向石油公司代理了潤滑油品出口的生意。

在富裕的產油國，商機是不少，尤其不少生意都是華人過去沒有接觸涉入的，都由我首先開始。但是時局多變的中東也有令人難料的變化。一九九〇年八月二日，伊拉克入侵科威特，進迫沙地阿拉伯，使整個波斯灣進入戰區，我的中東事業也因情勢變動而有所轉變。船務代理業務就中止了。貿易生意大降，包括油品及廢五金的出口。其他的餐廳早已轉讓或停業。我將在中東的生意重心全轉到杜拜去。

早在三十年前，我即在杜拜投資了生意，也有個中餐廳，我將生意移到杜拜後，正逢杜拜領導者積極發展杜拜，將杜拜成為中東的交通、貿易、金融及觀光中心，這些年來油價飛漲，使得波斯灣地區特別是杜拜空前的繁榮，而我在杜拜的事業，水漲船高也跟普發展，特別是餐飲業已成為有二十家連鎖店的小型企業。

有政大的阿文基礎，讓我有推動力前往中東求學，創業僑居經商。一晃也四十多年了，等於大半人生在中東度過，也算是難得的際遇與經驗。



阿肋路亞 感謝主給我重生了！



周滌平(右)與家人

我要和大家分享我重生的故事。以前太太很迷韓劇，我曾不屑得告訴她為什麼要浪費時間在這些一點都不真實的劇情上？劇中的男女主角動不動就流鼻血、哭泣、得血癌、喪失記憶力、再愛得無聊之極，很不真實。但是這幾年發生在我身上的經驗，有些還符合一齣受歡迎人迎，賺人眼淚的韓劇劇情，且聽我的剖白：

二〇〇四年四月，我剛從上海出差回來，身體覺得很虛弱，流鼻血，臉色也很蒼白。幾天後，我發現嘴巴內長了好幾個小血泡(不是水泡)，我馬上去看我的牙醫，牙醫說他也不知道是什麼，他建議我去看口腔專科。一進入他推薦的口腔專科，門口的接待員就被我蒼白的臉色嚇壞。她問我“你還好嗎？”我說我不好，很不舒服。她就打911，我就被救護車送到Stanford Emergency Room。經過一連串的驗血檢查，沒有多久，急診室的醫生告訴我，我得了急性血癌(type III)，這一型的血癌是血小板病變(distortion)，血小板是凝固血液的。由於造血小板病變，正常的血小板非常低，無法發揮凝血的作用，所以我才會鼻血流不停，嘴裡一堆血泡。這就開始我的抗癌之路，也讓我成了韓劇的第一男主角。

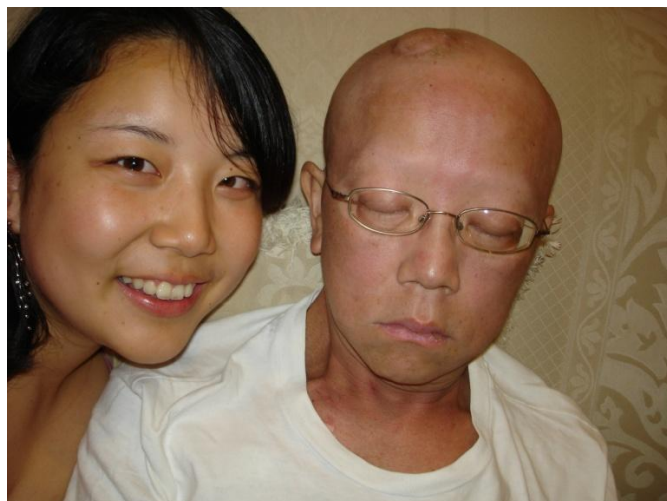
經過一連串的化療，住院了三個星期，出院在家休養了六個月後，才回去上班。在這段治療期間由於化療的副作用，我的頭髮全部掉光，身體已毫無抗菌能力，外出一定要帶一副特別的口罩。第一男主角和配角的情緒完全受到驗血報告的支配，報告結果的好壞，給我們全家的經驗好像坐雲霄飛車一般，有高峰也有低谷。

這是抗癌道路上最令人遭受煎熬的，但一旦上了這條路，也只能硬著頭皮走下去，就像坐雲霄飛車一般繫著安全帶，到站前不能下車。二〇〇五年一切相安無事，但家裡的每一個人內心深處還是藏一顆忐忑不安的心情，怕第一男主角的癌細胞又回來，使劇情以悲劇收場。

最不希望發生的事還是發生了。二〇〇六年四月初，我看東西時，老覺得眼裏有一個大黑點，讓我看不見。我趕緊去看眼科醫生，他做了一系列的檢查後說我視網膜、眼球、眼壓一切正常，他判斷可能是細菌感染，應該幾天就好了。我聽了眼科醫生報告，我告訴他我在二年前得了血癌(type III)。他說根據他行醫多年的經驗，沒看過血癌進入中樞神經(視神經)。但為了小心起見，他還是建議我馬上和 Stanford Cancer Center 聯絡作更進一步的檢查，說不定一得到繼發癌症就臉色大變呢！走出眼科診所，我心中的大石就掉了下來，因為眼科醫生說從沒有聽過血癌第 III 型的癌細胞會侵犯到中樞神經的。

第二天上午，太太陪我到 Stanford Cancer Center 作骨髓穿刺檢查及一系列的檢查。到了下午檢查完畢，回家後心情一直忐忑不安。才剛吃完晚飯，Stanford 的電話就來了，說：“很抱歉，有很不好的消息要告訴你”。骨髓穿刺的報告是我的骨髓裡充滿了癌細胞，更不幸的是，癌細胞已侵犯到我的中樞神經，因而影響了視神經，造成眼前的黑點。他們要我馬上住院治療，免得癌細胞破壞了我的腦神經。這個消息就像我第一次得知我得了血癌一樣，晴天霹靂，我的心沉到了谷底，最不希望發生的事情，還是發生了。住進 Stanford 之後，馬上接受放射線治療，希望能保住視力。由於我的中樞神經充滿了癌細胞，化療的方式是直接將化療劑量從頭打進去，為了作化療注射，腦神經外

科醫生在我的頭上放了個 OMaga Reservoir，醫生告訴我，我的血癌續發的化療療程是二個月，每星期三次，從脊椎注射，就它的危險性，不能躺下來，所以他就建議我一種比較安全的注射方法，就是動一個腦手術，在我頭部放入一個鋼圈的小東西叫 omaga reservoir。放這個的優點，是化療像打針一樣的注射下去，直接進入脊椎和中樞神經。其他身體上的癌細胞，則由一般化療的方法，打點滴的方式注射。由於是復發，所有的劑量都比較強，尤其是從頭部注射的劑量，一打完就讓我有強烈的偏頭痛。那二個月，不管給我什麼止痛劑，都不管用。真是痛不欲生的日子(見下圖 1)。



總算化療告一段落，醫生告訴我，脊椎液內已經清除了所有的癌細胞，沒有任何癌細胞的跡象。並且為了治療我復發的血癌，經過醫療團隊討論決定，作骨髓移植，自體骨髓移植。用我的骨髓培養幹細胞移植，優點是自體的幹細胞移植，不含有排斥的因素，也會快速的培製。

造幹細胞，如果用他人的骨髓，找到一位和我相配的捐贈者，要找兩年以上。由於我的血癌是復發的，化療是在跟時間賽跑，不可能等兩年。

七月十日，是我重生的日子，自體幹細胞移植的日子。就在這個時候，家人和醫療團隊注意到我愈來愈安靜、乖巧，愈來愈沒有反應。起初醫療團隊懷疑擴散到了腦部，經過 MRI 檢查，發現我的腦細胞已被化療傷害的部份，有半個拳頭般大。這就像連續劇的編劇大老覺得演到廿集，沒有高



潮迭起的劇情，將賺不到觀眾的眼淚，於是我的故事出現第二個張力十足的高潮。發生在骨髓移植一星期後，我竟然失去了講話、吞嚥、走路、控制大小便、及發笑的能力，對所有來探望我的朋友，都認不出了(見下圖 2-1, 2-2, 2-3, 2-4)！



其實，移植的時間只有短短五分鐘，移植完後，醫生對我太太說“Congratulation, David is reborn!” (Bone Marrow Transplant)。然而……

在 Stanford 的 BMT 的病房，有許多不同的腦科醫生，復健科特約了語言復健、手腳協調復健的醫師來看我。所有和我有接觸的醫生每天都重複問我相同的問題：“你幾歲？”“你現在在那裡？”“門在那裡？”據我的兒子告訴我，我常常會答錯。

回答的“你幾歲”，“你在那裡”，“門在那裡”我的答案常常都不一樣。很多醫療人員說在他們行醫這麼多年的生涯裡，從來沒有看過這麼嚴重的化療後遺症。家人也很 shock，質問醫療人員。他們再三保證，所有的程序及劑量，都是按照 FDA 的規定，“我是個很不幸的意外”。八月初，醫生發現我仍不會講話，他們也不會治好我其他的後遺症，就叫我轉到安寧病房(hospice)。太太拒絕，說家人會照顧我。八月十一日，

太太和孩子接我出院。一樣的男人，回家的是一個會走路沒有癌細胞的植物人，像植物似的植物人爸爸。由於不會吞嚥了，出院前，幫我裝了一個胃管，營養劑 (JEVITY) 就是由胃管灌進去 (見下圖 3)。原本一個正常五口之家，一夜之間成了四口之家加一個完全不會自理的植物人。四口之家陷入愁雲慘霧中。照顧植物人，是廿四小時的工作，使我的家人完全沒有生活品質可言。太太要上班，以前是我幫孩子換尿布，現在反



過來，是孩子們幫我換尿布。出院後，一個星期內太太需要帶我回醫院驗血、輸血、作復健。光走出門，上下車就搞得她人仰馬翻，因為我坐在輪椅上還是會跌下來。我雖然不會講話，但太太要孩子不斷地跟我講話，希望能刺激我的腦細胞、腦神經。更要不斷的拉跋我，帶我起來走走，做一點運動 (見下圖 4)，否則我只會躺在床上睡覺，一睡就不醒。太太和小孩會把我搖醒，幫我換尿布，換營養劑，扶我走路，和我講話，

不期望我有任何回答。在此時，我只會點頭和搖頭。由於需要廿四小時的照顧，太太的體重下降了十磅。體重的減輕，她又回到了年輕時的美麗，苗條的身材。她最喜歡問我，她“長的像不像林青霞”？她問我，我都點頭，她很高興，苦中作樂。一開始她也會問我“我長的像不像沈殿霞”？我也點頭。後來太太只會問到林青霞，問了三，五回後，才會打住。

不會走路的我，到了九月初，情況更加惡化。我只要走幾步，就會不自主的雙腳打顫，跌倒在地上。太太趕緊送我去 Stanford 的急診室，住進腦神經科，作進一步的檢查。原本已在谷底的健康，經過 MRI 的檢查，發現腦細胞被破壞的面積更大了。左半球和右半球都有一個拳頭那麼大。醫生



這下真的很抱歉得告訴我太太：依照這情況，要不了多久，我會真的毫無反應。醫生要我的家人有心理準備。現在的醫術無法作任何治療來阻止我腦細胞繼續得被破壞。

太太聽了這話後，淚流不止。醫生見了流淚不止的她，說要有耐心，十二個月後，David 應該會好一點點。大兒子剛上大學，住在學校。太太打電話給他，要他每個週末一定要回來看爸爸，照顧爸爸，和女兒，和小兒子換手。且告訴大兒子說，回來和爸爸多親近，日後不會有遺憾。

由於我腦細胞破壞得太大，大部分時間我都在昏睡，就連坐在沙發上，要是沒有人在旁扶持時，我也會不自主的向左、向右倒下去。每個星期我仍然要去醫院，驗血、輸血，接受化療、看指數。每次進門比

以前更加困難，上下輪椅要人幫忙，坐上輪椅還不時會跌下來。尤其 Stanford 醫院的化療處是在二樓。到了癌症中心，就得坐上輪椅，每次都會掉下輪椅，由值班的男護士抱我起來，放上病床。每個和我接觸過的醫護人員，都對我和我的家人感到抱歉與同情。我雖走幾步就會發抖摔倒，為了讓我有足夠的運動，在家裡，只要我能坐著，緊隨我的家人，就不讓我躺著，只要能站著，就不讓我坐著。朋友、義工每天在家裡作腳底按摩和長生學時，家人們仍不停地和我講話。

十月十四日(星期六)的早晨，我女兒扶著我在家裡走路。走了幾分鐘後，女兒記起了媽媽的提醒，要跟一個毫無反應的爸爸談話，她開口問我：“爹地，想不想出去爬山？今天天氣很好！”就像往常一樣，她以為她是在自言自語，不期待任何反應，沒想到不可思議的事發生了，我開口回答“開什麼玩笑，現在外面很冷呢”。女兒聽了我的回答，嚇得尖叫了起來，趕緊招來媽媽和小兒子。媽媽聽了女兒的描述，知道我會講話了，就叫小兒子來逗我，我也開口笑了。這些舉動讓家人欣喜若狂，他們趕緊去拿照像機照像，就怕不馬上照下來，這一切就會消失了。他們照像時，我還會舉起手作“V”字型(見下圖 5)。全家欣喜若狂。三個月來



苦不堪言的日子，消失得無影無蹤。家人互相點頭，手牽手的跳上跳下，也認為不可思議的事發生在我身上了。是的，是奇蹟！笑完以後，我從坐的地方站了起來，我站起來的動作，又激起了一片歡呼，我往前走向廁所，他們都跟在我後面，眼睛睜大望著我，上下左右的六支手想要扶我。我覺得很奇怪，我只是要去小便，有必要大驚小怪嗎？就把門關了起來，保留一點隱私。小便的時候，除了聽到我尿尿的馬桶的聲音，也聽到外面一陣一陣的歡呼，拍手聲。我心裡覺得家人的行動真是奇怪。

從廁所裡出來後，太太問我要不要吃飯，我點頭，又是一陣歡呼、拍手聲。走到飯桌邊，我坐下拿起筷子夾菜吃時，看到全家人眼中都充滿了淚水，睜大眼睛看著我。我注意到這一點，便說“看什麼看？趕快吃飯吧”。太太趕緊打電話給醫生，醫生聽到了剛發生的不可思議的片段，要我馬上去醫院，用同一臺 MRI 機器做檢查。結果 Guess what？這一次的影像和上一次的影像一模一樣，受傷的腦細胞的面積沒有變大或變小。看到了 MRI 的結果，醫生也覺得早上發生的事情，不可思議。他們接著又說，腦細胞一旦破壞，是不會重生復原的，也不知道我為什麼經過了三個月之後，一夜之間就會講話、會笑、會走路、會吃飯、和會小便，而不是他們所估計的要十二個月。在回家的路上，太太又問我“我像不像林青霞？”我的回答是“怎麼可能？你比較像林青霞的媽媽！”我的回答，使我的太太一則以喜一則以憂。喜的是我的腦子變正常了，憂的是她像林青霞的日子就此打住。

持續了三個月的沉重化療後遺症——不會吃、不會笑、不會講話、不會控制大小便、不會走路、不認識人，在一夜之間就完全恢復了(見下頁圖 6)！不像醫生對我太

太說的“耐心等十二個月以後，應該會好一點”。



當我回去 Stanford 作例行檢查，不像十月十四日以前，我用走的。進了二樓的化療中心，所有的醫療人員都目瞪口呆看着我，並且耳語“他原來不會走路的”。長長的走廊，他們像歡迎英雄一般的站在兩邊列隊歡迎向我揮手，我卻一個人也不認識。陪我去的媒母牽著我，一邊走一邊對我說“笑啊，對他們揮手”，我則一直問她：“他們是誰啊？我一個也不認識”。

完全恢復了以後，也注意到醫療人員看到我時的反應，他們都會說“真快樂”。我和太太討論後，覺得好得“真快”“是得到了全能天主的神蹟和恩典，主耶穌的能力勝過一切癌病。這就是我能在十月十四日二〇〇六年一夜之間恢復健康。由於這化療後遺症的奇蹟痊癒，我的心已不再沮喪、憂慮，沒有怨天尤人，只有休息、運動和充足的睡眠，享受“橫跨太平洋”親友日夜為我作的祈禱。

在十月十四日前，我還不是一個有宗教信仰的人。大病，使我覺悟，體會到全能天父的神蹟和恩典。和太太溝通之後，就迫不及待的想進教堂去朝拜敬愛主耶穌，渴望見到主的面。

我在八個月大的時候，媽媽就帶我去松山天主堂去領洗。長大以後由於功課忙碌，遠離教會，遠離天主，全心準備升學聯考。五十年後，由於一場大病，在天父的大慈大悲下，得到神蹟和恩典，感謝主。

現在望主日彌撒，是我最主要寶貴的時間。天父，主啊，我要跟隨祢，將我的一生獻給祢，回應祢的呼召來愛祢，堅持一生不偏離。主啊，求祢用我做祢的器皿，將祢的愛分散出去。

現在的我，已是完全康復的健康人，沒有癌細胞，沒有化療的副作用，有信仰。是華人防癌協會的義工，是聖母軍的團員，參與探訪癌友，為上主的愛做見證。感謝天主賜我重生，賜我新生命。

現在的我，正如聖經《哥林多後書》(5-17)所言“若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的”。是的，我是一個新的人，有新的個性，不再是一個面無表情，啞口無言的人，而是一個有千言萬語，充滿笑容的人，不介意和他人分享我得了二次血癌的經驗。

由於主賜給我的恩典和奇蹟，華人防癌協會要求我在他們二〇〇七的年度會議上，作一個分享。年度會議是在 Santa Clara Convention Center 的大廳，八百人的坐席，坐得滿滿的。十五分鐘的演講，講稿加照片。講完之後，只見滿場流淚的觀眾。第二天的世界日報(八月廿六日)的報導是“周滌平的抗癌故事，像催淚彈似的強心釘”(見本文首頁圖7)。

拋棄了“植物人”的惡夢後，坐在家裏養身，深刻體會到該做什麼、不該做什麼。茲整理如下，有“五千萬”和大家分享：

一定要極盡自己所能，讓那些比你苦、比你難過的人感受到這世上的陽光和美麗。這樣的善良常常是播種，在不經意間，就會開出最美麗的人性之花。

- 千萬要懂得音樂 - 一定要學會一種樂器，它會洗滌你的身心，打開你的記憶和想像，更會帶來意想不到的寧靜。
- 千萬要避開兩種苦
 - 得不到之苦 - 在你付諸努力的前提下，就把一切當作一場賭，勝之坦然，敗之淡然。
 - 鍾情之苦 - 是世間最苦，如果把這時還有這樣的情愫，一定要像清除灰塵般，把它從心屋裏掃出去。
- 千萬要學會承受 - 有些事情需要無聲無息地忘記，經過一次，就長一次智慧；有些苦痛和煩惱得要默默地承受。
- 千萬要享受運動 - 善用時間運動、享受自然。你的體重就不會因懶惰而上漲。
- 千萬不可有發脾氣(anger)太長的惡習 - 當你查覺到，你要發脾氣的時刻，請記住二個”維持”：時間，和地點；維持在在一分鐘以下(duration <1)；維持在事發之處，不可將在甲地(辦公室)發生的事，帶到乙地(家裡)。請深思我的經驗，如果發脾氣(anger)的時間超過了十分鐘(duration >10)，對己身的健康會有很大的衝擊！為什麼？請將d 加到 anger 之前，是什麼單字？對！Anger 轉變成了 Danger！對己身的健康會有很大的衝擊！

by 周滌平 David Chou (12/16/07)

後記:

我在上了初中以後，因學業繁忙及同儕的壓力而不再繼續到教堂去。因此，有很長的一段時間我成為一個無神論者。我漸行漸遠離主，約有三十年的時間沒有感受到主的祥和與慈愛。這次急性血癌的衝擊是主的呼喚。祂顯示了無比的力量，將我從一群束手無策的史丹福大學腫瘤科醫生們中拯救出來，讓我清醒過來。阿肋路亞感謝主！

澳洲訪友記

羅楚善



City of Auckland, largest city of New Zealand

2010年4月，我和美利，約同速泰永、張莉綺夫婦，前往澳洲、紐西蘭旅行，並順道探訪老友劉漢章、賀艾儀夫婦。

我們4月5日自洛杉磯啟程，首途紐西蘭第一大城 Auckland (見上圖)，停兩日，除遊覽城區外，並遠赴 Piha 峽谷熱帶雨林探險。旋轉赴南島 Queenstown，為一度假勝地，濱 Wakatipu 湖，亦停兩日，第二天我們一早乘遊覽車南行 200 餘公里，抵 Manapouri 鎮附近之珍珠港，乘船橫渡 Manapouri 湖，參觀地下發電廠，再接遊覽車，行 20 餘公里至深灣 (Deep Cove)，換船暢遊 Doubtful 峽灣，印象深刻。其後從 Queenstown 乘專車經 Cook 雪山。Tekapi 湖，達 Christchurch，留兩日，城不大，依山面海，風景極美。在此結束了紐西蘭之旅，搭機赴雪梨，兩日之間，除參觀舉世聞名的歌劇院，體會整潔美麗濱海大城的風情外，並到市郊登上藍山(Blue Mountain)，心曠神怡。由此再搭機北上，抵 Cairn，轉車赴臨近大堡礁(Great Barrier Reef)之道格拉斯港，翌日乘船出海遊大堡礁，隔日遊雨林生態區，Daintree 國家公園，及 Massman 峽谷等，最後一站是布里斯班，亦即著名的黃金海岸所在，我們在此探訪老友劉漢章、賀艾儀夫婦，終得一償夙願。4月21日返美。此次紐、澳之旅，可記之景甚多，而可記之事有二：一為在 Piha 峽谷熱帶雨林之探險，攀懸崖，躍深潭，驚險萬狀，此事由張莉綺以其生花妙筆另文記之；二為探友，這就是本文主題。



World famous Sydney Opera House in the background by Sydney Harbour Bridge

漢章是我和泰永的大學同班同學，雖然後來他轉到新聞系，但四年住校，都在同一宿舍，每天早晚，幾乎都會見面。記得他那時身體健壯，每日清晨即起，沖冷水浴，寒冬亦然；篤信天主教，待人誠懇，熱心服務。大四那年暑假，他和我留校，都沒回家，有天不曉得他從那兒弄來兩台破腳踏車，邀我同上陽明山；自知體力不如，但年輕氣盛，不甘示弱，於是兩人由木柵並騎出發，穿過大半個台北市，到了山腳，也還氣定神閒，想來不過如此，遂乃迂迴登山。慢慢，雙腳越踩越重，呼吸越來越沉，額頭汗如雨下，背上早已濕了一大片，看看前面漢章，小腿青筋暴露，卻毫無疲態，居然越戰越勇，心想若不服輸，怕連木柵也騎不回去，雖然上山不到三分一，也只好叫停，掉頭下山，這下不用使力，頓時輕鬆不少，但山路彎曲，得用煞車，試了幾下，卻似不太靈光，不由得緊張起來，深怕閃避不及，撞到上山車

輛，所幸有驚無險，安全下山，回程到桃源街吃了一大碗酸菜牛肉麵，倍覺美味。

我於 1964 年考取中山獎學金，在 8 月下旬從基隆坐四川輪到香港，那時漢章已在星島日報任職，他為我們政大好幾位同船要在香港轉搭法輪赴歐的同學，在報社附近旅館訂了房間。我們在港停留一週，忙於購物，他在報社上夜班，也沒時間陪我們，可每晨四、五點鐘，他報社下了班，便到旅館敲我們房間的門，我們好夢正酣，卻也不得不起來，跟著他去品嚐各處的美味早點。美利於 1966 年自台經港赴法，也是漢章夫婦接機、送機的，在數日停留期間，白天由艾儀帶她上街購物，晚上就住在他們家。美利後來跟我說，漢章那時買了個小公寓，床卻只有一張，堅持讓美利睡，自己和艾儀打地鋪。

2007 年 5 月，政大全球嘉年華會在臺北舉行，在圓山飯店的盛大歡宴中，我又見著漢章夫婦，我們高聲唱名，熱情擁抱

，但時間苦短，無法暢敘別情，他緊握我雙手，誠摯的說：「你定來澳州看我」，我也堅定的回答：「我一定來」。他憨厚的笑容裡，我彷彿見到幾點淚光。我們到了布里斯班的第一個晚上，漢章夫婦就由長公子駕車，從郊外 Sinnamon Park 鄉居，來旅館接我們到楓林大酒樓晚餐，山珍海味，羅列眼前，老友相聚，開懷大嚼，什麼膽固醇、血脂肪，全都拋諸腦後了。

這時漢章徐徐敘述別後情況：他任職星島日報數年後，昇為總編輯，及文化大革命起，波及港九，在九龍暴動期間，他兼任臺灣中廣特約記者，有次在外採訪，忽聞槍聲數響，彼雖安然無恙，然已覺此終非久留之地。不久後即舉家移民加拿大，在 Calgary 經營飯館，八年有成，後應胡仙邀請，轉赴澳洲雪梨，籌備星島日報發行澳洲版，並整頓胡在該地投資而虧損累累的一家中國飯館。經數年苦幹，卒能不辱使命，兩項任務均圓滿完成。他辭職後，慧眼獨具，離開大城，跑到內地一個人口不過萬餘，然四周盡是大牧場的小鎮，開中餐館，兼售酒類，不數年而致富。那時他正值壯年，意氣風發，乃採同樣策略，開第二家餐館，一樣成功，於是數年後再開第三家。事業基礎越來越堅實，但同時兼顧三家餐館，窮年累月的打拚，縱是鐵人亦難勝任，我們暱稱‘小象’的漢章，也終於倒下了，心臟做了兩次開膛大手術。康復後，身體大不如前。十餘年前，眼見二子長成，老大牙醫，老二藥劑師，俱已成家立業，於是收山養老，隱居鄉下，退休後生活閒逸，就是沒有談心敘舊的老朋友，寂寞得慌。晚宴結束前，漢章約我們隔晚到他家再敘。

第二天早上，我們四人在旅館問清楚當地公共交通系統，車行方向，票價計算和購票辦法。布里斯班市區與城郊公共客運係以輕便火車為主，網路四通八達，由市區中心向外劃成好幾個同心圓區，由裏而外，按區

計價，可謂一圖在手，無遠弗屆，比灣區捷運，還要便宜方便。我們買了車票，到黃金海岸作半日遊。黃金海岸北接陽光海岸，放眼望去，黃沙無垠，若是風和日麗，想必遊人如織，戲水逐浪，熱鬧非凡。不巧天雨，微有涼意，長灘行人，寥寥無幾，我們乃轉向室內購物廣場，隨便逛逛，買點小禮物。下午折返市區，回旅館休息。傍晚我們按預定時間到附近車站，坐上 Ipswich 方向火車，不到 20 分鐘，便在 Oxley 下車，漢章已在站外等候，當即驅車到他家。Sinnamon Park 小鎮是個幽靜住宅區，漢章家非豪宅，然寬敞明亮，前有花園，後有泳池，書房不大，而窗明几靜，落地書櫥，足容珍籍數百，安謐舒適，真是讀書佳地。漢章說每日晨起游泳，弄弄園子，看看書，聽聽音樂，除去教堂外，不常外出，週末子媳必帶子女回家，請安團聚，享受天倫之樂。我們邊談天、邊飲酒，漢章經營餐館多年，搜藏佳釀頗豐，我們得以大飽口福。待酒過數巡，吃過前菜，漢章起身到後院，準備燒烤鮭魚和羊排，不久卻氣急敗壞跑回來，大叫糟糕，原來瓦斯筒光了，而外面店家這時早已關門。他在飯館做老闆多年，卻從未涉足廚房，在家裏除用瓦斯爐燒烤外，其餘炊具也都未用過，一時急得滿頭大汗、手足無措。泰永和我在一旁忍俊不禁，我倆在餐館裡裡外外，都曾飽經磨練，當即捲起衣袖，他煎



Three happy chefs in the kitchen (Lo, Sor, Liu)

魚，我烤羊排，肉既調味妥當，那就好辦。

我將烤爐預熱 350 度，轉烤焙，把肉放進烤箱，兩面各烤 7 分鐘，取出切食，又嫩又香，泰永的魚，煎得也極鮮美。眼見轉危為安，漢章大喜，於是又連續開了幾瓶好酒，觥籌交錯，談興益濃，漸漸箸停了，只聞碰杯之聲，忽然電話鈴響，有人祝賀漢章生日快樂，這倒是意外，他倆不提，我們自

然不曉，可也真巧，就在我們返美前夕，太令人高興了，不免又多喝了幾杯。慢慢覺得自己舌頭在打結，人影幢幢，可都模糊起來了，這時美利、莉綺齊聲說該告辭了。漢章要打電話叫老大來接我們回旅館，可她們倆堅持說坐火車方便得很，漢章於是開車送我們到車站，殷殷道別。



Alumni at the Liu's residence

我是由泰永攙上車，再扶著東倒西歪拖回旅館的。上回到 Piha 峽谷熱帶雨林探險，他筋疲力盡，由我和響導左右挾持，一路護他下山，這回一對一，算扯平了。回到房間，我砰然倒在地上，人事不省，呼呼大睡，美利拉我不動，只好給我蓋上

氈子，自去睡了，直至凌晨二時，我才睡眼朦朧的爬將起來，攢進床上被窩，又沉沉入睡，不知東方之既白。以前只道人喝悶酒易醉，這回才知人太高興時，也會“酒不醉人人自醉”的。

紐西蘭之遊－皮哈峽谷驚魂記

張莉綺



Abseiling 結束後，四老速泰永、吳美利、羅楚善及張莉綺在山下合影。

Abseiling：中文定義（v. 沿繩滑下；n. 沿繩滑下法）

2010年4月7日晨9點半；一個嬉皮打扮的帥哥來旅館接我們。到門口一看這導遊車和平常大不相同，是一部VW廂形車。車上面已坐了五個年輕人。大家自我介紹，知道三個男孩是大學生，兩個女娃大學剛畢業。一路車上的導遊放的音樂都是RAP，和楚善兄喜歡的古典音樂大不一樣。

從市區翻山越嶺到了海邊，車在一個戶外儲藏室停下來。導遊Tony把門打開。到這時候，我們四老才大吃一驚，儲藏室裡掛滿了蛙人服、頭盔和安全帶（harness）！Tony丟給我們一人一套和一雙破球鞋，讓我們換。我們問為什？

我們自己有帶游泳衣啊！ Tony 回說：“Do you know what you are getting yourselves into?” 然後他要我們簽棄權聲明 (waiver)!! 事到如此，我們只好硬著頭皮，換上全副武裝 (我因不會游泳，還加了件救生衣!)，跟著隊伍走了。

Tony 在一棵大樹下吊了條繩子，讓我們練習 “abseiling”。(過後查字典，才知道 abseiling 是 “沿繩滑下”，我們那時不清楚的是我們從那兒 “沿繩滑下”。

平地上練了沒一會兒，Tony 便帶著我們在 <皮哈峽谷> 裡往高處爬。在這原始熱帶林裏爬山，我們可是第一次。平常不 hiking 的泰永，更是走得上氣接不了下氣。越往上爬，我們聽到一邊的水聲越大聲。好一陣後我們爬到了瀑布的頂上！沿著瀑布旁繫著一條鋼鍊直到瀑布下的池裡！Tony 把鋼鍊往瀑布中一拉，便要我們一個個順著鋼鍊往下滑 (此即 Abseiling 也!) 我這拙筆實在是無法形容那刻的感覺心情！

“沿繩滑下” 到冰涼的池裡，游 (我是 “浮到”) 到池邊。之後又穿過洞穴，天然巨石隧道，沿山壁走鋼鍊，接受不同的挑戰！楚善兄更是勇氣十足，和年輕孩子們一起從高處往水池裡三級跳！

半途中，泰永撐不住，坐下不走了。是楚善兄和導遊半抱前拉後推，把他帶下山的。Tony 說他沒有帶過像我們年紀這麼大的旅客 (七十二歲的泰永是他十多年來年紀最大的客人)，說我們精神可嘉。哈！其實我們當時實在是騎虎難下呢！

和我們一起的五位年輕人實在是非常可愛。我管他們叫 “J - Rescue Team” (五人很巧的名字都是 J 開頭)。一路上毫無怨言的照顧我們、陪我們。還說我們是他們的 inspiration!! 哈哈！)

如今回想，這次驚魂記是我們終生難忘的寶貴經驗。真謝謝楚善兄的安排！



Beautiful Port Douglas sunrise by the beach in Australia

粵語歌曲之簡介與欣賞

譚君行



近年臺北電視綜藝節目多有加插一首粵語歌曲，因成為該時段亮點，然而觀眾對粵曲所知不多，本篇試稍略述。

顧名思義，歌手隨音樂唱出粵語音歌詞之曲即是粵曲。但是原本國語歌曲改用粵語音唱出能否亦稱之為粵曲？回顧 1973 年台灣電視連續劇「保鏢」運往香港電視臺播放，其片頭曲「改唱粵語」不被看好，最終是保留音樂，曲詞完全改寫，雖然粵語版與國語版曲詞均反映劇集內容，但構思及用字卻有如枳橘不同。

廣東省省政府設廣州市，廣州話遂被稱為粵語，其實客家語及潮州語亦流行於廣東省部份地區。廣州話流行地域北達湘邊大庾嶺，南至於海，東抵惠州，西入廣西省南部。廣州話是上古中原漢語的活現，與北方大雜燴式「普通話」確有差異。差異包括習用字彙、語氣、發音、韻母等等，此處不及細備。(註)

在香港流行的粵曲大致可分為現代曲與傳統曲。現代曲主要樂器為鋼琴、吉他、簧管類、大小提琴等。曲譜與唱腔亦效法西洋歌曲，又吸取臺北、上海等地流行曲色彩，結合廣東地方特色，製作成華洋合璧、南北混同風格的香港現代曲。「上海灘」一曲大多數台灣人士亦會哼唱，作曲與作詞都是香港人士。傳統粵曲則實質上為粵劇其中一個元素。

就舞臺表演藝術而言，中華大地因幅員甚廣，致各地孕育出不同派別的地方戲曲，較著名者有平劇（即京劇）、崑劇、川劇、越劇、潮劇、湘劇、粵劇等，各派都用地方方言演出而且各有特色。據考證粵劇始初可上溯至宋朝（待查），劇本則沿用歷史上著名劇作家作品再加增、刪減調節。例如關漢卿著《拜月亭》、王實甫著《西廂記》、湯顯祖著《牡丹亭》、吳梅邨著《圓圓曲》、孔尚任著《桃花扇》。近代劇作家亦有新創作，例如香港唐滌生著《帝女花》。除劇本外，音樂、編曲、唱腔、做手功架、舞台及服裝設計均是粵劇元素。

傳統粵劇樂曲是協奏曲，即一曲由多位樂師各用不同樂器協同演奏，常用樂器包括簫、笛、箏、琵琶、揚琴、秦琴、高胡、二胡、鑼、鈸、鼓、木魚……等。評論者多認為粵曲音樂特色是音色清越明亮，風格華美，旋律典雅，對變化多端的劇情，都能配合。曲藝愛好者每指出上述樂器音質特色，特別配合悲壯或幽怨的劇情。

循著歷史的發展，粵劇界已累積不少音樂段子（稱為「曲牌」）存底，亦偶有加添新作曲牌，劇作家只須選適合劇情的曲牌而截取某節段子以配合曲詞，即成編曲。全套劇本環節多，編曲工夫繁重。又行內人士不採用豆豉線譜或數字簡譜，用的是「工尺譜」以標示樂曲音符。

舞台上演唱傳統粵曲按曲調類型可分為：梆子、二黃、小曲、南音、念白、滾花、板眼、流水、芙蓉……。至於唱腔，則門派孔多，各師各法。譚君行校友及其合作者曾試唱低難度之「小曲」，至於高難度之其他類型曲調，需請拜師學藝有成者方可表演。

有關樂曲以外的粵劇其他元素，請恕不
論及。

（註）現今世上講英文人數有許多億，客觀上仍以英皇陛下倫敦音為標準。歐洲人認知的中國語文（Mandarin）是以滿清皇帝北京音為標準（簡稱北京官話——畢竟是滿族人學習駁雜式漢語而已）。自清朝進入民國，曾討論定都及正宗漢語訂定問題，惜因世局動盪，一切因陋就簡，北京官話在照例連任方式下繼續其「國語」地位。（通稱「普通話」，減少皇帝色彩）。歷史表明「國語」與「皇權」有直接關係。「漢語」自然是漢皇帝國的流行用語——那是二千年前的「長安語/音」。

但自漢以後，黃河長江流域因「逐鹿中原」效應，持續有許多其他族人入侵，例如匈奴、鮮卑、氐、羌、羯、回紇、吐蕃、沙陀、契丹、女真、西夏、遼、金、蒙古、滿……（另有新疆人士內移）。歷經一千六百年，隨政權遞嬗，官定語文歷變，正宗漢語/文已無法完整保存，許多民族雜居黃河長江流域，結果產生大雜燴「普通話」。

歷史上漢承秦，秦承周，周合西周、東周、春秋戰國各時代。周朝先都鎬京（同地即秦咸陽，漢長安）後遷都洛陽，兩都相距尚不算遠，因商旅川流，且政權未改，故此鎬京國語與洛陽國語應是相同或差別甚微。戰國時代，韓魏領土南連洛陽西接咸陽，韓魏流通語應與鎬京洛陽語極相近。與此同時，廣東尚是渺無人跡荒地，而秦勢力膨脹，滅關東諸國一統中華，定都咸陽，秦始皇為鞏固皇權，將舊趙韓魏之政治軍事人員及從屬數十萬人遷徙去廣東。原因是統一戰爭時期，抗秦最力者正是趙韓魏，此遷徙乃是除去心腹大患。後果之一是韓魏流行語落戶廣州，廣州僻處海隅，並無入侵者，故完整保存古語。秦沒而漢興，時間相距不遠，漢定都長安，連繫事實當知「長安國語」與「咸陽國語」實質相同。降至二十世紀，找尋「正宗漢語」頗感仙踪渺然，廣州話應是「最接近正宗」。請誦一句諺語而興嘆：「古人不見今時月，今月曾經照古人」。

粵曲歌詞選介

曲名：嬌花

我願看花嬌美，願明月皎潔常圓。
看芳草青青，那堪嬌花快謝，明月不常圓。

「我亦愛花嬌美，莫提落花最淒酸，
那春風輕吹，青青芳草滿地，為何又偷自
怨。
落花令人魂欲斷，桃李爭春競誰艷，
自覺是苦也是甜，捱盡相思腸斷。」（重唱）

你莫說花嬌美，奈何落花最淒酸。
趁嬌花更嬌，正好芳草翠綠，同來渡春日暖。

鳳閣恩仇未了情 -- 送別

（男）〈念白〉：「異國情鴛鴦夢散，空餘一點情淚濕青衫。」

（男）〈唱〉「一葉輕舟去，人隔萬重山。鳥南飛，鳥南返。
鳥兒比翼，何日再歸還？哀我何孤單。」

（女）〈唱〉「休涕淚，莫愁煩，人生如朝露，何處無離散。
今朝人惜別，相會夢魂間。
我低語慰檀郎，輕拭流淚眼。君莫嗟，君莫嘆。
終有日，春風吹渡玉門關。」

（男）〈唱〉「情如海，義如山。
孰惜春意早闌珊。虛榮誤我怨青山。」

（女）〈唱〉「憐無限，愛無限。願為郎君老朱顏。
勸君莫被功名誤，白少年頭莫等閒。」

（男）〈唱〉「柔腸寸斷無由訴，笙歌醉夢閒。
流水落花春去也，天上人間。」

（女）〈唱〉「獨自莫憑欄，無限江山，地北與天南。
愛郎情未冷，情未冷。」

（男）〈唱〉「一葉輕舟去，人隔萬重山。鳥南飛，鳥南返。
鳥兒比翼，何日再歸還？哀我何孤單！」

曲名：懷舊

作詞人：王粵生

時代：約 1950 年於香港

「嬉戲於沙灘，日影已漸殘。
淺水碧波染泳衫，一雙一對樂忘還。
輕快於心間，共君興未闌。
眼裡春光往事翻，低低聲唱愛郎顏。
纏綿恩愛倆心煩。綠柳花間，到黃昏未願返。
嬉戲於花間，互相掃滌煩。
嫁與君須淡飯兩餐，一生一世慰紅顏。
拋擲果花間，共君掃滌煩。
似燕雙雙愛未減，哥心妹意倆呢喃。
哥印妹心間，並肩漫步行。
眼裡春光往事翻，哥哥聲說愛紅顏。
倆心相印笑開顏，寺觀祝福，我郎心愛未減。
哥怕妹衣單，夜色已漸闌。
怎得今生愛付與君，終此一世也無憾。」

Palomino 之約



毛莉莉

這個約定 在我們幾個老同事之間是很神聖的。那是代表一個二十多年來不變的承諾。每年六月是 好友們重相聚首的日子，地點就在旖麗舊金山灣橋下的地中海餐廳 Palomino。

八零、九零初年代，我在金山海灣旁的一個大公司上班。公司的 CEO 及創辦人，一位是好萊塢大亨，一位是舊金山商業世家。他們乍看之下與其他為富者無異，譬如他倆的品位豪邸在“Architectural Digest”雜誌上都有專文介紹過。他們真正令我敬佩的不只是經營事業的成功，而是對社區的回饋。獲利非唯一目的，他們不是 Lean and Mean 管理法的信徒。相反地，創造就業機會、繁榮地區、及分享財富乃是目標。所以只要有利潤就僱用員工、提供福利。那年代，許多企業家都深信減少失業才能消彌作奸犯科，大環境的健康基於社會每一份子的安居樂業。那時不迷信超時工作，很少聽到甚麼過勞死、跳樓自殺。所以如此大的一個公司，從沒考慮要出“初始股”上市(IPO) 讓少數人一夜致富。比對稍後矽谷每個科技公司的創始人上下齊心、日以繼夜以 IPO (上市) 或 Strategic Exits 為唯一終極目標的速食心態，不可同日而語。最近 Warren Buffett and Bill Gates 發起 60 Billions 的 The Giving Pledge 期挽救衰敗市道，真發人深省。讓我想到那年代企業家的經營理念及胸懷，那時員工的向心力 忠誠度高，比起現在跳槽頻繁，與公司已無臍帶相連的感情。加上 近年來全盤電腦系統化，Outsourcing (海外代工) 使國內工作嚴重流失，GDP 和 經濟大傷元氣。

我們的 CEO 將私人收藏 數十幅高價巨大真跡名畫，拿到公司輪流展示。雖然需要巨額保險及保全，但他希望讓更多人及員工欣賞到藝術珍品，培育公司文化修養。大家對藝術有不同品位和欣賞角度，有同事無法認同 Andy Warhol 線條粗曠的作品，但能日日在藝術圍繞浸淫薰陶下，

是感覺很幸福的事。每月員工早餐, HR 都堅持由主管服務眾人。有一年聖誕派對, 遊艇在夕陽餘暉中穿梭港灣橋間。下船有些同事微醺。我的跑車裏居然擠了五個人, 真是年少瘋狂。

我的大玻璃窗圍繞的轉角辦公室在十樓, 灣橋在我面前迤邐展開。或是白帆點點, 或見拖船領船艇入港, 噴灑水花, 趣味盎然。記得有一次, 有座與橋墩齊高的 **Crate** 進入橋下, 它們被設計精準, 龐然大物若輕舟滑過, 非常漂亮。我的 office 與 CEO office 中間連著一間敞亮的董事會議廳, 每年 **Blue Angels** 飛行表演, 穿上滑下的銀色機群在我們頭頂盤旋。在我的窗口欣賞市區、海洋變幻的景觀、四季日夜晴雨的姿色是我近四十年工作生涯中最令我留戀懷念的一景。直至現在, 每當進城, 我都會在矗立的高樓廣廈中搜尋那一個熟悉的角落, 甚至只是驚鴻一瞥, 也得到滿足。常有衝動想上去拜訪那位幸運的辦公室新主人, 希望他也與我一樣欣賞珍惜。

記得每年的 **Halloween** 是公司的大日子, 從底層到頂樓, 每個部門都費盡心思做主題佈置。還有應景化妝比賽, 我都是評審之一。有一年看到一位苗條金髮美女, 不記得見過這位員工, 當她來跟我打招呼時, 才知“她”是法律部門的那位男性主管。那是第一次我如此接近「同性戀」這個避諱的現實。漸觀察公司有許多如此性向的員工, 那時並沒有聽說“出櫃”這個名詞, 好像他們不高調, 但也並不特意隱藏, 有自己的髮型衣飾。他們大多受高等教育, 是“**Professional**”, 有好職務, 性情溫和。但令人心碎的是, 因當時醫療藥物尚未先進, 本來英俊亮麗應有光明前途的年輕人, 數年後有些就急速憔悴凋零, 如流水般逝去。我部門就有兩位在愛滋病的侵襲下, 消瘦成枯骨。其中一位病入膏肓, 回到父母身邊。在去世前幾天, 特地拖著病軀, 搭機回來看大家。在那頓真正與他的“最後午餐”上,

同事們真是不忍。那些與病魔交鋒敗陣下來的愛滋病患者, 沒能趕上進步的醫療, 也無從想像有一天有「**Proposition 8**」同性婚姻合法性的議案吧。

三、四十年前, 舊金山職場文化仍是較保守的白人文化。聽不到許多外來口音, 穿著整齊。男女都噴灑少許芬香劑以示禮貌。那時也沒想到有一天, “環保”意識高漲, 大家對芬香劑避之唯恐不及。萬事三十年一轉, 誠然! 我們每月的主管早餐就在附近的“**Hyatt Regency**”, 每次六位主管就直接邊走邊談從公司過去。其餘五人是高大白人男性, 只有我十分“嬌小”, 又穿了高跟鞋, 他們的一小步就等於我的兩大步。要臉不紅、氣不喘, 優雅自然地跟上他們, 可是經年累月訓練出來的本領。

那時職場與現在一樣, 非常注意主管間的“**Team Building**”。這給那些“顧問專家/公司”很好的賺錢機會。他們每年有不同的主意, “**Offsite Meeting**”更是不可或缺的。就是主管們到環境清幽的山上、海邊住上一兩晚, 除開會外還有高爾夫球、橋牌遊戲...等。有一年, 他們設計了“**Paint Ball**”, 我馬上投反對票。想想那幾個大個子, 一槍射下來, 我豈不斃了? 有一次住在湖邊, 每人一棟小木屋, 屋內擺飾是英國鄉村式碎花罩的高腳床, 熊熊爐火。美是美矣, 但半夜又黑又靜, 嚇得我一夜無眠, 第二天還得沒事一樣, 一早起來與大夥兒跑步。數十年來, 總是唯一的非白人男性主管。非常珍惜這機緣, 也真很幸運地累積數算不盡的經驗及樂趣, 但想想付出的代價也不小喔!

那時有個有趣的現象, 女生們都放雙高跟鞋在 **Office**。市區停車場都較遠, 停好車, 一身套裝的我們都穿球鞋走到公司, 再換上高跟鞋開始工作。下班時, 再換上白球鞋襪走回停車場, 現在已很少見到此鏡頭。那時我們

認為穿著整齊，是尊敬自己的職業及他人。現在年輕科技公司標榜 Casual，平日 T-shirt，jeans 即可。正式點也只有 Professional Casual，若打上領帶，那就不酷 Cool 了！近年來在家連線 (Tele-commuting) 蔚為風氣，穿睡衣上班，不讓上海的“穿睡衣上街”專美於前。職場文化會逆轉嗎？這要看在全球村 (Globalization) 誰是龍頭老大，誰就 Set the rules。

我常在星期五中午從 Office 走出來，倘佯海邊或聽聽那位自稱 Saint (?) 的遊民，站在長椅上高談闊論。遇到精闢的見解，聽眾不吝給予掌聲。他自劃“海德公園”自由論壇區，是該地一景。或欣賞 Market Street 街頭藝人表演，或只是坐在噴水池旁鬆弛...。隨後公司遷至 China Basin，我 Office 沿窗是條小溪，那時 AT&T Ball Park 及 South Beach 還沒影子。桑田蒼海，現在已尋不著那幾棟建築了。我懷念在舊金山商業區十多年的日子，與往後在矽谷的高科技生涯，感受迥然不同。當然也有許多驚險緊張時刻。有次橋上一卡車 spill 白色粉末，導致大橋關閉，車龍堵塞六小時之久，是

很不愉快的經驗。1989 年金山大地震。部分橋面斷陷的那一刻，我正好剛駛過了橋，真千鈞一髮也。

公司附近名餐館林立，Boulevard 也是其中之一。有一家滬江飯店 (現為羊城酒樓)，中庭噴水，相當熱鬧。一年暑假，大兒子在我們公司打暑期工，每天我倆都挑個飯店午餐。其中同事們最愛就是 Palomino。環境好，菜餚品質數十年不變，我們對它情有獨鍾。

這公司在十多年前轉手，老同事們星散，但我們十幾位好友，仍堅守每年的 Palomino 之約。每年的餐敘中，仍按往例，我將一半的菜餚分給 Phillip，因他一個 order，永遠吃不飽。餐後的甜點，仍沿襲老習慣，人手一匙分食，象徵我們不分彼此，友誼長存。這個邀約，衛護著這二十多年的感情，不從時間的縫隙中流逝。大夥兒一起回味分享那一段流金年月，尤其不能忘懷，在外子住院的那段日子裡，他們的關懷鼓勵。朋友的定義就是：他們一直在你身邊，不管高低起落。我們都珍惜彼此，不只是在 Palomino 聚餐的那剎那.....。



談首屆五龍高峰會始末

--生老病死大哉問

徐隆德



徐隆德、羅楚善、陳子明、李學英、與龐人豪五對夫婦合影

五龍高峰會(下面簡稱五龍會)是一個完全沒有特定議題，沒有政治、宗教、種族、性別、性向限制或歧視而召開的自由論壇。但是參加的人選，卻有極嚴格的三項規定：第一必須是隸屬北加州政大校友會的會員；第二必須是在2010年年滿七十高齡的尚龍校友；第三則是所有會議支出由與會人員自費平均分攤，不接受任何政黨或向外界募款捐助。因此美國總統奧巴馬、中國國家主席胡錦濤、中華民國臺灣總統馬英九、或加州州長史瓦辛格都不在我們邀請來賓之列。我們同時決定，即使他們想不請自到，我們也會予以婉拒。

最早倡議舉辦首屆五龍會的召集人是陳子明。他是政大西語系23屆畢業的校友。他是從2010年9月即據北加州政大校友會通訊錄，私下聯絡幾位可能屬龍，又要在2010年歡渡七十大壽的校友們搞一次<生日轟趴>。結果找到了六條龍，大家同意在2010年年底舉辦首屆龍友高峰會。至於最後能有多少人參加，誰都沒有把握。因為不到年底，年齡不滿七十歲都不夠資格參加。因此最後五龍會會期定在2010年12月6日、7日兩天一夜，

會議地點及議程則採完全開放式，隨興而起；舉凡個人感懷、養生之道、謠言八卦、道聽途說等任何話題皆可隨心所欲，登錄發言。為的就是讓與會者身心獲得完全解放，疏緩壓力，達到享受人生延年益壽的目的。

召集人陳龍子明為了使高峰會進行順利不受干擾，會前特別與灣區一家知名旅行社量身打造，由旅行社提供一輛十五人座的專用麵包車，旅館過夜一晚及一名資深司機隨行。其他一切行程、路線及時間安排，完全由我們自己控制。

前面提過原定有意參加2010年首屆五龍會的校友共有六人，再加上他們的眷屬一共12人。但最後一分鐘查出六龍中竟有一隻係誤闖叢林的小白兔，最後不得不忍痛除名。剩下五對夫婦共十人與會。正式出席會議的名單為陳龍子明、李龍學英、羅龍楚善、龐龍人豪、加上在下徐龍隆德因龍壽最長者而忝為龍頭不勝榮幸。

陳龍雖然是西語系畢業，不過他的事業巔峰卻是在東灣屋崙港務局拓展亞洲航運業務市場經理任內，利用他流利的中英日文的優勢，幾乎吸納了當年所有亞洲各國出口貨物貨運的船隊，將舊金山港務局的亞洲市場業務壓縮得一蹶不振。至於財稅系畢業的李龍，大部份時間是在美國華航擔任要職，並榮膺中華民國國民大會廢除前最後一屆海外僑選國大代表，忠黨愛國從不後人，深具歷史意義。而羅龍更是當年外交系的狀元。他與臺北駐舊金山經文處兩位前後任處長詹憲卿、羅致遠是同班同學。他畢業後去法國留學，然後在加拿大及美國負責推廣遠東董浩雲航運集團在美洲的業務，功效卓著。龐龍人豪是比較特殊的一位。他原名金盛，先考上政大中文系，讀了一年重考進入臺大法律系與民進黨元老姚嘉文同班，是後期陳水扁、謝長廷、蘇貞

昌等系友望塵莫及的學長前輩。不過，龐龍一生茹素羅漢化身，皈依佛門無意仕途。旅美數十年積極倡導元極舞勸人為善、修心養性、練功打坐以臻高壽。至於在下徐龍是新聞系畢業，來美後改學教育，在舊金山教育局公校系統濫竽充數誤人子弟35年，實在乏善可陳。唯一自我安慰的是身為中國人竟做了美國人老師，又在美國生了兒子，是如假包換又做了美國人的爸爸。

五龍會在預定十二月六日星期一正式開會前一週，北加州各地天氣可以說到處都是烏雲罩日風雨不止。可是到了週一清晨突然雲淡風清朝陽似錦。預約的旅行麵包車準時將我們這個十全十美的十人小組挨家挨戶接載完畢，按照既定路線沿加州280高速公路南向駛往蒙特利(Monterey)，卡邁爾(Carmel)17哩風景線前進。由於我們原先就決定此行不在遊覽，所以特意避開沿線人潮洶湧的幾個著名景點區。比如蒙特利水族館和聖塔克魯茲海濱遊樂場。因此路線規劃一切委由登山健行專家羅龍領軍。他指揮司機由280公路轉入17號公路，首先進入加州於1902年即設立的最老的加州州立神木公園(Big Basin State Park)。入園後舉目到處古木參天，青翠欲滴綠意盎然。羅龍一聲號令我們全體在此下車，一路魚貫跟隨羅龍在園區內蜿蜒的登山小徑漫步，讓我們第一次感受到什麼叫做消塵滌俗的森林浴，使我們的身心靈獲得一次完全的平靜與沈澱，誠為本屆五龍會正式登場前最值得回憶的暖身活動。

離開神木公園後，時間是2010年12月6日上午11時整，我們五龍會正式揭開序幕。我們將十五人座的麵包車劃分為前後兩區：前區為眷屬區，後區為會議區。眷屬區也是儲藏區，她們隨身攜帶大量乾糧補給品；包括各式水果、餅乾零食及報紙雜誌，提供會議期間一切後勤需要。至於坐在會議區的五龍

巨頭，則全神貫注不受任何雜務干擾分心，可以專心討論人生最重要的議題--生老病死的問題。

人為什麼會有生、老、病、死？這個問題太大了，由古至今可以說是見仁見智，人言人殊，根本找不到一個大家都能接受的統一答案。到目前為止，所表現出來的也僅是很多人在現有的醫學、哲學、神學不同立場上所提來的不同看法，彼此各說各話難有交集。即使提出論證也脫離不了屬於個人領域內不同感受罷了。比如說，沒有生過病的人，根本不知道生病的痛苦；沒有失去健康的人，也不太能了解如何去維護健康的重要。所以在人生的道路上，非要親身經歷體驗方能領悟出箇中三昧。

我們人的一生，誰也免不了要承受生老病死的轉折。而其中生死問題大矣哉，誰都無法參透。就連聖人孔老夫子都喟嘆「不知生，焉知死」，因此生死轉折，人類迄今根本無法掌握。我們在高峰會中只好暫且擱置。至於老病來臨，則可以說是人生的自然法則，想要完全避免阻絕，似乎也沒有可能。目前唯一我們能做的，恐怕就是遵循現代醫學所強調的所謂「預防重於治療」。平日要注意飲食營養的均衡，保持固定運動的習慣，才可以有效達到延緩人體老化、祛病延年的目的。簡言之，就是平日要戒吃、慎吃、少吃；身體四肢要常動。所謂活動活動，要活就要動，就是這麼簡單。尤其龐龍為了具體解說「活動」的重要，他將一生搜集有關強心體食療補氣祛病延年的偏方資料一百餘頁，特別複印分發供與會人士參考使用。如果其他人有需要亦可直接與龐龍聯絡索取。由於高峰會沒有固定的會議時間及議程，因此開會斷斷續續。除了行車途中是我們的主

會場和主會期外，6日晚在沙林那(Salina)旅館過夜，從晚餐八時結束後，曾留下連續舉行馬拉松式會談至凌晨一時的歷史紀錄，收穫相當豐富。如果用現代流行的十六字箴言來形容此次五龍高峰會的成就，應該是「龍壽七十，談古論今；強心健體，頤養天年」可以概括無遺了。

雖然此次出遊主要是為了五龍聚首，並未刻意在沿線景點多所盤留。不過，我們在蒙特利、卡邁爾17哩風景線旅途中，也參觀了孤松、環筆庵、神祕點等地，並分別在各處合影留念令人難忘。另外有兩次意外的經過第9號公路，途經寶石溪(Boulder Creek)小鎮，正值午餐時間，突然看到門面上掛著一條紅龍的中餐館，英文名字叫Red Pearl，立刻受到大家吸引，不由分說決定進入用餐，果然各式碟飯齊全，價廉物美，店主鄔小姐親自招呼禮貌週到，賓主盡歡，值得記上一筆。另有一次途經皮博灘(Pebble Beach)世界職業高爾夫球場，藍天白雲綠草如茵如置身畫中，難得球場餐廳臨時有空位(平常預訂座位至少要在十天半月以前)，乃決定嚐試一下美式下午茶，叫一客最便宜的牛肉漢堡，要價36元，雖然比麥唐納是貴了些，不過還是很值得。因為今天的報告是有關五龍會的始末，並非一般的旅行記遊，因此細節只好從簡。將來我會在《我見、我聞與我思系列》的雜文中再詳述。

五龍高峰會的壓軸戲—普天同慶350歲的聯合壽宴—在聖荷西龍華飯店。豐盛細緻的菜餚，均由飯店東主，我們政大校友趙蓮君親手調配。飯後並贈送一個頗負深意的「人生七十才開始」大蛋糕，最後全體在互祝生日快樂歌聲中圓滿結束2010年首屆五龍高峰會。

親愛  精誠

2010- 2011年活動照片集錦



旗隊表演



5/22/2010 五月年會新理事上任

(下) 眾多校友們參與年會盛事



年會主講人--前外交部長歐鴻鍊先生

年會中輕鬆精彩歌舞表演





6/6/2010 慶賀葉尚志教授一百零一歲大壽



6/20/2010 Wunderlich County Park Hiking



校友們與葉教授合影



7/10/2010 Huddard Park Hiking



7/11/2010 參加華人運動大



7/24/2010 夏祖焯先生主講「電影與文學的感情世界」



9/11/2010 「成吉思汗」一書討論會



8/12/2010 Mountain Rose Summit, Lake Tahoe Region, Nevada



9/4/2010 南加州校友會來訪



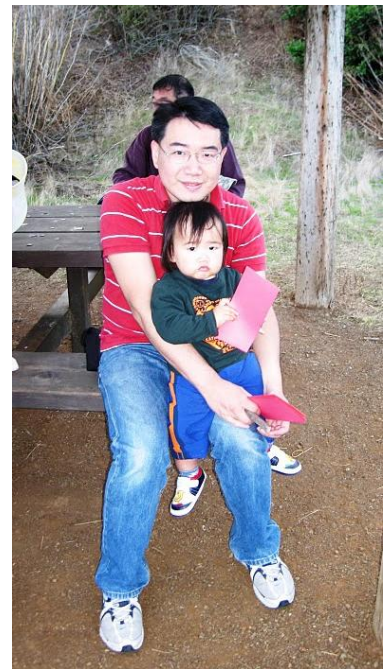
11/13/2010 張愛玲的小說「小團圓」討論會



9/18/2010 Rancho San Antonio Park Hiking



11/14/2010 Coyote Hill Regional Park



3/5/2011 展卷社活動--劉梓潔主講：父後七日



2/20/2011 Coyote Hill Regional Park



4/2/2011陳少聰演講: 夢, 旅行、回憶與文學創作的靈感



4/16/2011 Angel Island Hike

1/29/2011 兔年迎春晚會









NCUAAANC 2010 - 2011年度 理事簡介

李念慈 (Julian Lee):1978企管系;



an entrepreneur, the founder of Toptek Micro Center, Inc. and Toptek Interactive LLP. He has an affinity for all sports, especially baseball and basketball, but often he enjoys himself as being a voracious reader as well. He strives to dedicate himself to his family, friends and civil advocacy. 現任會長。

紀平 (Ping Chi):

1966新聞系；來美後先到米蘇里大學念新聞，再轉讀數學，然後到北德州大學讀電腦。1974年拿到碩士後，北上多倫多，一待十年。於1985年搬到灣區，2010年退出了職場，結束了三十五年在德州、加拿大及加州的電腦生涯。三年前加入校友會，最喜歡西洋老歌，目前主持北加州校友會網站「週六音樂派」節目。

現任副會長。

王莉莉 (Lily Wang): 1972 Journalism;

worked as a news reporter in Economic Daily News in Taiwan for 8 years since her senior year in college. She used to work at Apple Computer as Global Supply Manager for 10 years. At the end of last year, she decided to slow down. She is now working for Lab 126, an affiliate of Amazon, focusing on Kindle product. She loves to assist people and committed to involve in NCUAA-NC affairs. She has two granddaughters – 19 years old and 19 months old. She enjoys singing and work out whenever she can. 現任副會長。

林鳴 (Ming Lin Yang, CPA): 1973企管系;

Ming is kind, dedicated and considerate and is always willing to lend help to others. Ming is a CPA as well as an actuary. Her talents and personal achievements in careers are only matched by the grace and calmness that she conducts herself. Ming will add her unique contributions to NCUAA-NC as a director. Ming has retired from the business world since early 2008. Prior to her retirement, she was a principal/senior consultant for a pension consulting firm for over 20 years.

現任財務長。

李秀鳳 (Sophie Lee Kao, EA, CFP): 1975公行系；曾任臺北正中書局編輯多年。負笈來美取得傳播碩士後受聘世界日報金山社，任總編輯助理。後服務於半導體業應用材料公司(Applied Materials, Inc.)，帶職進修取得企管碩士，從事財務工作十餘年。現任職市政廳；a licensed Insurance Agent，IRS Enrolled Agent，and Certified Financial Planner。愛好攝影及旅遊。自2009年擔任校友會秘書長職務，2011年兼任年刊編輯。

鄧海珠 (Debbie Chen): 1977新聞所；畢業於台大外文系，後入政大新聞研究所就讀；曾赴西班牙及法國遊學，1979年來美，繼續攻讀新聞。工作單位先後為臺灣聯合報及美國世界日報。寫作方面，1998年出版的「矽谷傳奇」全面記錄矽谷1970至2000年華人創業者的發展，是矽谷人必讀之書。另有文學類出版品五、六本。現在以寫幽默小品為主。今年預計出版幽默小品集「情人節，莫法度」。寫作之餘喜歡彈唱七十年代英文民歌。

李仁龍 (Paul Lee): 1981企管系；香港僑生，喜登山、旅遊、閱讀。82年來美到德州唸MBA，畢業後續唸Computer Science。86年遷來北加州工作至今。浮沉職場廿餘載，乏善可陳。年過半百，五穀仍不能分，四體不能不勤。2009年起積極參與校友會的每月健行活動。前已參加了另一讀書會，因題目以先秦哲學為主，花費較多時間準備，故登山健行外，工餘以閱讀為主，日後若有機會，可與大家分享心得。在理事會中參與年刊編務工作。

江美燕 (Mei Yen Chen): 1975中文系；我與夫婿曾於1982年創立電腦公司，由於工作的需要，我學會了一些會計，於2001至2003年間曾任三年的政大校友會財務長。目前已退休，愛好是研究財經及股票、唱歌和登山。

章蓓蓓 (Linda Cheng): 1980年會計系；University of Alabama會計碩士；現任矽谷高科技公司BlueArc資深會計長，並有二十年以上公司財務及個人理財經驗。曾任American Express 個人理財顧問；職業以外的社會經驗：北一女北加州校友會理事，幼童軍督導並兼籌募基金，曾為California Youth Symphony籌募基金，美國防癌協會義工；業餘嗜好：古典音樂及古典芭蕾；曾應聘為加州City of Millbrae每年夏季Music on the Park職業舞蹈演出。

吳維琳 (Weiling Wu, CPA) 1993新聞系；1997密西根州大眾傳播碩士；2008取得加州註冊會計師執照，目前在一家會計事務所上班。來到灣區後，加入北加政大校友會已十幾載。十幾年來和老公楊昌珉「新聞系同班同學」及兩個小孩常常參加校友會的各項活動，校友會就像我們的另一個家。

戴元璋 (Yuan-wei (William) Tai): 1996 Finance (財務管理); He currently work as Director of ITRI International. Prior to that, he was an investment manager at Hotung Capital Management managing venture capital investments in Silicon Valley; spent 4 years in the East Coast (2001-2005 in New York and Maryland primarily) for his MBA and post-graduation study; William gained varied financial and investment experiences at Uni-President Group and HSBC in Taiwan. William co-chaired the NCUAA activity committee during 2007-2008 that launched many impressive programs. His wife, Chloe, and sons, Martin and Mason, are frequent participants/volunteers in NCUAA sponsored activities.

黃和平 (Angela Shu), 1971 Banking; Retired and recently became a resident of Cupertino from Los Angeles; Angela had been serving Cathay Pacific Airways for 25 years and enjoys music, crafts and cooking.

林惠鈴(Angel Hsu)



1975財稅系； Mrs. Angel Hsu contributed significantly to the local Chinese schools for 15 years and served the Berryessa Chorus for 10 years. Angel is a loving and enthusiastic person with energy and pleasant personality.

In addition to her strong accounting and finance professional background, she enjoys singing, hiking, cooking and sewing. She is a caring mother with two outstanding children, a supportive wife, and a loving daughter and daughter-in-law.

Angel has excellent cooking skills. She enjoys sharing her well-known delicious food with people. One of the famous dishes is her fried rice noodle, which was awarded first place at a cooking competition in 2009. Angel has been an active participant of NCUAA-NC Hiking Team, in which she gained first place twice of annual hiking records with a hiking pole award.

Angel has served as a Board of Director for four years and served as a Vice President for one year. She has been assigned as Event Manager for several times and has successfully organized BBQ events, New Year Parties and Annual Gala Events. Angel also enthusiastically assists other Event Managers on food preparation, registration, ticketing, ticket sales, gift drawing, and fund raising.

周麗珠(Jill Hu): 1978中文系；

Jill has been a successful real estate broker in the Bay Area since 1988; came to the states in 1979 and studied Computer Science in San Jose State University. She enjoy yoga.

在校友會中負責廣告和贊助廠商聯絡廣告事務。

李慧瑾(Julia Lin,CPA,MBA)



1981 會計系；

Julia Lin earned her Bachelor degree in Accounting from Cheng-Chi University in 1981 and her Master of Business Administration degree in Finance from the University of Massachusetts. Julia Lin is a CPA and a Registered Investment Advisor who specializes in taxation, employee stock options, retirement and estate planning. She has extensive knowledge of wealth accumulation and estate conservation. In the past fifteen years, Julia Lin has been helping many Silicon Valley families and businesses in the often overwhelming process of creating financial blueprints. Julia Lin has served several terms on NCUAA' s Board of Directors and served two terms as the Treasurer. She has taught at the Rainbow Chinese School for the past twelve years and was awarded Teacher of the Year twice from the Overseas Chinese Affairs Commission. Julia Lin resides in California with her husband and two children. Her daughter just received her master degree from Stanford University this June and her son is in his junior year at Princeton University.

劉素梅 (Su-Mei Lee, CPA): 1974 Finance and Taxation; Su-Mei worked as a department director for Tobacco and Wine Company in

Taiwan before moving to USA thirteen years ago. She has been working in the accounting department at Stanford University Press since 2001. She is a licensed CPA and enjoys working with numbers.

盧惠文 (Vivian Lu, JD): 1990外交系； Ms. Lu is an Attorney at Law at her own law firm. Ms. Lu earned her MPA degree from Columbia University in New York, and later, earned J.D. from School of Tulane University. While visiting Bay Area as a visiting scholar at U C Berkeley, she decided to stay and serve this Chinese populated region. She specializes in Family Law and multi-national family issues. Most of her clients reside in the Bay area, Taiwan, China, and Hong Kong.

吳敏君 (Mindy Wu-Szutu) 1975 Laws; presently works in the field of Information Technology as a Senior Database Specialist. She has served the NCUAA board as Vice Present in 2007-2009. Currently she serves in the Community Service Subcommittee. Mindy likes to read about and practice the wellness of body, mind and spirit, she also likes to travel and enjoy nature.

趙蓮君(Lian Kwan) 1973公行系; Lian is an entrepreneur and owner of a restaurant. She is and has been the President of Northern California Chinese Overseas Student Association and just elected as the Vice President of Global Chinese Overseas Student Association. 灣區僑生聯誼會會長 (現任)；烹飪專家；Special Interests: 旅行及登山等活動。

吳美利 (Mai-Li Lo):



1964年外交系；曾任中學特殊教育教師。最近兩年退休改當代課老師。平日喜好練習書法、太極、健行、游泳。我的先生羅楚善是政大健行隊隊長。我們有兩個女兒一個兒子，目前都在加拿大東岸蒙特利爾做事。兩個孫子和兩個孫女也都在那兒念書，偶而趁暑假期間來加州玩。不過我倆每年年底仍回蒙特利爾和子女過聖誕。我目前分擔政大校友會理事會提名小組的工作。

廖富美 (Michelle Liao Wu)



1977政治系；企管碩士、曾任高科技公司會計及財務分析工作。八年前開始從事理財顧問工作，專為個人、家庭及中小型企業做財務及員工福利的規劃。閒時喜好閱讀，烹飪及看電視、電影。曾任聖荷西中文學校及北一女校友會理事。在校友會中負責廣告和贊助廠商聯絡事務。

林紫微 (Ellen Wu):

1975財稅系；曾任電腦工程師多年；於2006年出任半導體公司人事部經理至今；喜歡吃喝玩樂，讀好書，結交朋友，享受快樂人生；在理事會中擔任公共關係事務。

劉好善 (Nelson Liu):



1959外交系；在亞非地區歷任各項公職，為職業外交官。興趣專業性極強。長子在紐約擔任公司法律師，次子在洛杉磯南加大擔任腦外科講座教授(Chair Professor)，三女在舊金山擔任專利法律師。本人與此地校友會服務，有重返母校的感覺。

譚君行 (Alexander Tam):

1968財政系；以別字為名，年少進學時名聖歡。政大畢業後帶職進修於倫敦經濟政治研究院，選讀經濟及會計；加拿大註冊會計師、加國約克大學電腦科學學士、加國懷雅遜理工大學系統軟體文憑。曾任職於香港恆生銀行、多倫多市道明銀行及豐業銀行。曾任職於三藩市聯邦儲備銀行，專司營業、信用、稽核、作業研究、電腦系統發展及支援。近日退休後返回多倫多市，計劃拜師學粵曲及書法。

高德鳳 (Diana Lee) : 1975 Psychology;
十六年電腦程式分析師,
美國癌症協會華人分會理事,
樹華基金會義工, Fremont中文學校學分
班義工; 嗜好: 插花、茶道及閱讀。

張莉綺 (Elizabeth Sor) : 1964 新聞系;



祖籍廈門, 1942 年生於江西, 1945
年隨家遷臺北。學歷: 女師附小, 初中北
一女, 高中北二女。1968美國奧立崗大學
圖書館系碩士。履歷: 1962至1965年任職
正聲廣播公司播音員、熱門音樂主持人、
新聞訪問節目主持人;
1965至 1966年任公論報記者;

1968至2005年在聖馬刁縣立圖書館系統服
務。

2005後半退休, 任密爾布瑞市圖書館中文
部負責人。

自從1968年和“對對胡”夫婿速泰永來舊
金山灣區後便加入校友會, 參予各項活動
, 成為本會忠堅份子, 數十年而不變。

嗜好: 旅遊、電影、音樂、唱歌、跳舞、
義工, 含飴弄孫最大樂也。

沈欣駿(Heng Chun Sim): 1999 國貿系; HC
is a Financial Data Analyst at MSCI Inc and a
part-time instructor in the Finance Department
at San Francisco State University; has passed
CFA (Chartered Financial Analyst) level III
exam. HC has been serving as director of
NCUAA board since 2006 and demonstrated
his impressive analytical and communication
skills. HC successfully hosted 2010 New Year
Party event.



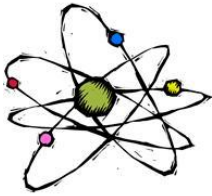
理事李秀鳳(中)與1975年公共行政系同學王臺令、施東白、周翠玲及奚迪華共遊新北投(1/2/2011)

NCUAANC
Profit & Loss Statement
From June 1, 2010 to March 31, 2011

	Year to Date
	6/1/2010 to 3/31/2011
Income:	
Membership	\$1,960.00
Permanent Membership	500.00
Interest	250.66
Misc	45.00
New Year Party	6,830.00
Year book sponsorship	1,400.00
Sub-total	10,985.66
Donations	
Julian & Su-Min Lee	100.00
Long Hwa & Alice Wang	100.00
Charles & Mei-Li Lo	100.00
Lieh C. & Virginia S. Wang	100.00
Tam, Alex	150.00
Elizabeth Sor	100.00
Mei-Yen Chen	100.00
Jimmy & Lily Chi	200.00
Sophie Kao	100.00
Su-Su & Ping-Yuen Liu	80.00
Ping Chi 華航升等	300.00
Angela Chou	200.00
Simon Huang	80.00
Michael Tu	100.00
Ming Yang	50.00
Hester Wei	100.00
So. Cal. Alumni	100.00
Total Donations	2,060.00
Total Income	13,045.66
Expenses:	
Professor Yeh's 101th Birthday	273.67
Babyshower	170.89
Appreciation Lunch for BOD	184.80
Refreshments for BOD	101.62
Speaker Fee for Book Club	250.00
華運會 tent	250.00
Annual State filing fee	20.00
Annual Web Maintenance	99.00
Gathering with So. Cal Alumni on 9/4	652.66
2011 New Year Party	4,630.60
Ad on So. Cal Annual Year Publication	200.00
Flower for 彭funeral service	120.18
Flower for 陳funeral service	109.50
Others	60.24
Total expenses	7,123.16
Excess of Revenue over Expenses	\$5,922.50
Fund Balance, Beginning of Period, 6/1/2010	\$42,529.15
Fund Balance, Ending of Period, 3/31/2011	\$48,451.65

編後語 — 雙年刊的「電子化」革新

李仁龍



2011 年的校友會雙年刊，編務終於完成，付印在即。此雙年刊之準時面世，實賴李秀鳳總編輯秉持「夙夜匪懈」的精神，「焚膏繼晷」的多月辛勞而來。讓我說聲：「學姊，辛苦了！」。當然，玉成此刊的最大功勞，還是來自賜稿及提拱照片的各學長、校友，在這裡也要特別感謝您們的支持。

「編後語」通常是由總編執筆，因李秀鳳總編「篤信力行，任勞任怨負責任」（好像聽過？但忘了出處？請在本刊尋找。），一方面忙於秘書長職務，主持理事改選；另一方面忙於整理全年度活動，親手校閱稿件及編排版面。編務完成後又馬上接洽印刷廠忙印務，閒暇時有限。加上她為人踏實低調，如臺語歌所唱「痛苦吞腹內」，也沒打算以總編輯名義用筆墨抒發心中感想，故欲將編後語「從缺」。編務組得知後，認為不應免俗而讓本期年刊有不全之憾。同為編務組成員，責無旁貸之下，便由國語也說不標準的我來代筆。

「編後語」通常是總編筆耕之「地頭」，有以總結讀稿心得，有以一抒編後感想，各適其式。大氣魄的文章，我是寫不出來的，況且有學長們分享人生經驗的珠玉文章在前，我也無謂在此獻醜。獻醜不如藏拙，我就以報告本期雙年刊的「電子化」革新緣由，來作為本期雙年刊的編後語。

緣起為李念慈現任會長當選後，在 2010 年 9 月 25 日的新屆理事第一次會議中，提出將 2011 年年刊「e-化」的構想，並尋求理事會的共識及支持。此動議在當時會議中，為各出席理事、校友所熱烈發言及辯論。綜合贊成及反對兩方的表述，大致有下列重點發言：

1. 節省成本

過去數屆，出版雙年刊的費用，都是一筆不輕的財務負擔，各前會長、理事都竭力開源節流來應付。開源主要為找贊助商及拉廣告來增加收入。節流則為將排版印刷事項送回臺灣製作，再由校友分批將成品手提携回來，以節省費用。

這種開源節流的措施，實帶給各理事額外的心理及生理負擔。也使得「出版雙年刊」一事變為一燙手山芋。

紙張價錢、印刷費及人工費用都在飛漲中，現行的開源節流措施所帶來的財務效益，已將不能應付此漲勢。年刊的出版將佔用校友會更多資源，甚至會排擠其他活動。可預見理事校友要付出更多心力來應付此負擔。而校友會不是只為辦此年刊而立，不能本末倒置。

「e-化」可將年刊出版費用，大幅下降，提前為以後各屆解決此財務怪獸。

2. 環保潮流

減少紙張的使用，減少樹木的砍伐，保護森林，減低溫室效應。這是當今各人的社會責任。

文件「少紙化」及「e-化」已經是不可逆拒的時代潮流。

3. 適應性

傳統的紙張報刊雜誌，仍是當今主流，一卷在手，仍是大多數校友的偏好。尤其對校友會大力支持的老校友，將無法適應。我們不能忽視他們的需求。

4. 便捷性

紙張印刷的年刊，含校友通訊錄。這也是年刊的最重要功能。不能只為查閱某校友的電話號碼而跑去開電腦。電腦起動需時太久了，不如隨手翻閱便捷。

5. 網站的維護能力與廣告收入

校友會現有資源，無法作到真正「e-化」。校友會現在的網址、網站為租用伺服器，資料儲存空間有限。

義務維護網站之校友，極力反對校友會網站有廣告成份的內容，不會將有廣告的年刊上傳至校友會網址。

沒有實物的年刊，拉廣告也有困難。

6. 多媒體型式

有別於平面印刷，「e-化」可使用多媒體介面，除文字及圖片外，還可載入影音，使得年刊內容更加豐富。

各方在各自充份論述後，經過熱烈的辯論，上述各重點都被充份考量後，理事們協調得出一漸進式電子化的折衷方案—本期年刊以傳統加革新問世：校友通訊錄、贊助廣告仍保留紙張印刷形式；其他文章及圖片，則載錄於CD/DVD內。這就是本期年刊的革新特式。

這個從動議、發言、論述、辯論、協調、折衷到表決的整個過程，各理事之全程投入，筆者深受感動及啟發。這不就是「代議制」的典範嗎？國會廟堂諸公，為意識形態之爭而耽擱議事，觀之能不汗顏？

今次大膽的走出革新第一步，一定有「有待改善」及「可以更好」的地方。希望校友們不吝指正。此一改變，也一定帶給很多校友時間上的適應性問題，也在此懇請各校友的見諒。

過去半年來，智慧型手機、平面電腦、電子書閱讀器大賣及熱銷，間接證明我們的方向是對的。盼望日後賜稿/件中，有閣下的歌舞影音表演！

(2011.04.26 凌晨)

國立政治大學北加州校友會2011年年刊

出版日期: 2011 年5 月

限量發行

文章轉載需經本會及作者同意

會員通訊限本會會員使用

2011年年刊編輯小組

李念慈 紀 平 沈欣駿 李仁龍

盧惠文 周麗珠 廖富美 李秀鳳

Designed and edited by NCUAANC Publication Team

Printed by QuickData Media Inc., San Jose, California

408-944-0999 info@quickdatausa.com